

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج
2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية
على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

رسالة الماجستير



قدمتها:

إحدى قرّبي أعينا

رقم دفتر القيد : 504190004

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسة العليا

جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية

2022

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على نظرية ناصر عبد
الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

الملخص

يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أى مرحلة تعليمية. وفي إعداد الكتاب التعليمي الجيد يجب أن يشتمل على ثلاثة أسس، وهي: الأسس الثقافية، الأسس النفسية، والأسس اللغوية والتربوية. وفي عصرنا الحاضر كثرت وتعددت الكتب المدرسية المستخدمة لمستوى المدارس في إندونيسيا، كما هو الحال في الكتاب التعليمي المستخدم للمرحلة المتوسطة الإسلامية وهي كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 عند وزارة الشؤون الدينية، ولكن في الواقع، هناك المواد التي لا تناسب بالأسس المذكورة.

أما الأهداف من هذه الدراسة فهي: (1) لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب

المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس الثقافية والإجتماعية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، (2) لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس النفسية (السيكولوجية) على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، (3) لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس اللغوية والتربوية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

وأما منهج البحث المستخدم في هذه الدراسة فهو مدخل البحث الكيفي، فإن نوع البحث المكتبي الذي استخدمته الباحثة في هذه الدراسة هو تحليل الكتاب المدرسي، واستخدام أساليب تحليل البيانات في شكل تحليل المحتوى.

ونتائج هذه الدراسة هي: (1) من حيث الأسس الثقافية والإجتماعية، أن المواد في هذا الكتاب للفصل السابع

والثامن تناسب بالأسس الثقافية والإجتماعية، لأن قد تضمن الموضوعات على الثقافة الإسلامية، الثقافة العربية، والثقافة الإندونيسية. وفي كتاب الفصل التاسع لم تناسب الأسس الثقافية والإجتماعية لأن المادة الكتاب تضمن أكثر موضوعاته على الثقافة الإسلامية، (2) من حيث الأسس النفسية (السيكولوجية)، أن المادة في هذا الكتاب مناسبة عن المؤشرات الأسس إعداد المواد التعليمية من ناحية الأسس النفسية (السيكولوجية)، لأن المادة هذا الكتاب يهتم على السلوك، والعقل، والمعرفية، والدوافع للطلاب، والبيئة الإجتماعية. (3) ومن حيث الأسس اللغوية والتربوية، تكون عناصر اللغة من النظام التركيبي والنظام المفردات في هذا الكتاب مناسبة مع الأسس اللغوية والتربوية، أما من النظام الصوتي لم تطبق المؤشرات من الأسس اللغوية والتربوية لأن لم تجد الباحثة في كتاب الفصل السابع عن توجيه استخدام حرف الصوتي.

**Analisis isi Buku Ajar Bahasa Arab Berbasis
Kurikulum 2013 Untuk Siswa Madrasah Tsanawiyah
Berdasarkan Teori Nashir Abdullah Al-Ghali dan Abdul
Hamid Abdulloh.**

ABSTRAK

Buku pendidikan adalah komponen penting dari kurikulum, karena merupakan salah satu pilar utamanya di setiap tahap pendidikan. Dalam menyusun buku pendidikan yang baik harus mencakup tiga landasan, yaitu: landasan budaya, landasan psikologis, dan landasan linguistik dan pendidikan. Saat ini, banyak buku pelajaran yang digunakan untuk sekolah-sekolah di Indonesia, Seperti halnya buku pendidikan yang digunakan untuk madrasah Tsanawiyah, yaitu Buku pelajaran Bahasa Arab kurikulum 2013 Kementerian Agama, namun pada kenyataannya pada buku ini masih terdapat materi yang tidak sesuai dengan landasan tersebut.

Tujuan dari penelitian ini adalah: 1) untuk mengungkap isi buku ajar bahasa Arab kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Tsanawiyah dari segi asas budaya dan sosial berdasarkan teori Nashir Abdullah Al-Ghali dan Abdul-Hamid Abdullah, 2) untuk mengungkap isi buku ajar bahasa Arab kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Tsanawiyah dari segi asas Psikologi berdasarkan teori Nashir Abdullah Al-Ghali dan Abdul-Hamid Abdullah, 3) untuk mengungkap isi buku ajar bahasa Arab kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Tsanawiyah dari segi asas bahasa dan pendidikan berdasarkan teori Nashir Abdullah Al-Ghali dan Abdul-Hamid Abdullah.

Adapun metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan penelitian kualitatif. Jenis penelitian pustaka yang peneliti gunakan dalam penelitian ini adalah analisis buku teks. Data primer pada penelitian ini

adalah materi pada Buku Bahasa Arab kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Tsanawiyah. Dan penggunaan teknik analisis data berupa analisis isi.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Ditinjau dari asas budaya dan sosial, materi dalam buku ini untuk kelas tujuh dan delapan sudah sesuai dengan landasan budaya dan sosial, karena topik materinya mengandung budaya Islam dan budaya sosial Indonesia. Pada buku bab sembilan tidak sesuai dengan asas budaya dan sosial, karena materi dalam buku tersebut hanya memuat topik tentang budaya Islam saja. 2) Di tinjau dari segi asas psikologis, materi dalam buku ini sudah sesuai dengan indikator dasar asas psikologis menurut teori Nashir Abdullah Al-Ghali dan Abdul-Hamid Abdullah, Karena materi pada buku ini memperhatikan perilaku, pikiran, kognitif, dan motivasi siswa, serta lingkungan sosial siswa. 3) Ditinjau dari segi asas bahasa dan pendidikan, unsur-unsur bahasa sintetik (*Tarkiiib*) dan kosa kata (*mufrodat*) dalam buku ini sudah sesuai dengan teori, Sedangkan untuk sistem bunyi, belum sesuai dengan teori karena peneliti tidak menemukan adanya pedoman penggunaan bunyi huruf (*transliterasi*) pada buku ini.



وزارة الشؤون الدينية
جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية
كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير وإدخال ما فيها من الإصلاحات والتعديلات التي قدمتها الطالبة:

الإسم : إحدى قرّ أعينا

رقم دفتر القيد : ٥٠٤١٩٠٠٠٤:

موضوع الرسالة : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج

٢٠١٣ لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على نظرية

ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقسة.

فونوروغو، ٢٤ أكتوبر ٢٠٢٢

المشرف

الدكتور الحاج محمد مفتاح العلوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٣٠٦٢٠٠٣١٢١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية
كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

موضوع الرسالة: تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج ٢٠١٣ لطلاب
لمدرسة المتوسطة الإسلامية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد

الحמיד عبد الله

رسالة المقدمة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : إحدی قر أعینا

رقم دفتر القيد : ٥٠٤١٩٠٠٠٤

قد تمت مناقشة الرسالة أمام لجنة المناقشة وتقرير قبول شرطاً لنيل درجات الماجستير في
تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية، وذلك في

يوم الإثنين في تاريخ ١٤ نوفمبر ٢٠٢٢.

وتكون لجنة المناقشة من السادة:

١. رئيس اللجنة

الدكتور زهر الفتى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٤١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٩

٢. المناقش الرئيسي

الدكتور محمد مخلص الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠١١٥٢٠٠٥٠١١٠٠٣

٣. المناقش الثاني (المشرف)

الدكتور الحاج محمد مفتاح العلوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٣٠٦٢٠٠٣١٢١٠٠١

()

()

()

يعتمد،

كلية الدراسات العليا

الدكتور محمد تصريف الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠١٠٨١٩٩٩٠٣١٠٠١



SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang Bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ihda Qorri A'yuna
NIM : 504190004
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Judul tesis :

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج ٢٠١٣ لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية
على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

Menyatakan bahwa naskah tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN ponorogo yang dapat diakses di etheses.iainponorogo.ac.id. Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 22 November 2022

Penulis



Ihda Qorri A'yuna

NIM: 504190004



إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الإسم : إحدى قرّ أعينا

رقم دفتر القيد : ٥٠٤١٩٠٠٠٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقر بأنني قد اعددت هذه الرسالة التي قدمتها لنيل درجات الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية ككلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، تحت الموضوع : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج ٢٠١٣ لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعي استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من رسالتي لأننا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. وحررت هذه الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبراني أحد على ذلك

تحريرا بفونوروغو، ٢٨ أكتوبر ٢٠٢٢

المقررة



إحدى قرّ أعينا

٥٠٤١٩٠٠٠٤

الباب الأول

المقدمة

﴿أ﴾ خلفية البحث

يشكل الكتب التعليمي هو عنصرا أساسيا في المناهج الدراسية، فهو أحد من الركائز الأساسية في كل المستوى التعليمي، والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها لطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة لطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا- في عدم إعداده بالإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك، فإننا نركز إهتمامنا على الحاوية أو محتوياتها، أي الكتب التعليمي.¹

عرف الغالي وعبد الله، أن الكتاب التعليمي هو الكتاب الرئيسي للطلاب والمواد المصاحبة له م، والتي تألف من قبل

¹ ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب

التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الإعتصام، 1991)، 7.

المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معين في مقرر معين وفي مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^٢ أو بعبارة أخرى أنّ المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجع إليها لتزويد الطلاب بالمعلومات، أو المهارات الحركية التي ينوون اكتسابها لتحقيق نمو شامل ومتكامل لهم وفق الأهداف المحددة في المنهج.^٣

تنقسم المواد التعليمية إلى قسمين: المواد التعليمية المطبوعة وغير مطبوعة، والمواد التعليمية المطبوعة مثل كتاب المدرسية ونشرة وأوراق العمل، وأما المواد التعليمية غير المطبوعة فتشتمل على المواد السمعية و المواد السمعية و البصرية و المواد على الإنترنت.^٤ فالمعلم أن يختار من هذه المواد التعليمية على ما تناسب إحتياجات طلابهم.

^٢ نفس المرجع، 9.

^٣ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة أخرى (الجامعة أم القرى: المعهد اللغة العربية 1989)، 202.

^٤ Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis kompetensi* (Padang: Akademia Permata , 2013), 5.

والكتاب المدرسي هو المواد التعليمية التي يحتاجها المدرس والطلاب في العملية التعليمية؛ وأيضاً الكتاب المدرسي هو عرض فيه بطريقة منظمة من المادة المختارة في موضوع معين. وقد وضعت في نصوص مكتوبة بحيث ترضى موقفاً بعينة في عمليات التعليم.^٥ ويحتوي هذا الكتاب المدرسي على عدد من الدروس أو الوحدات في نسق نثري أو شعري أو حوار، ويعتمد المؤلف على الأسس اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في إعداد الكتب المدرسية.^٦

إنّ إعداد الكتاب المدرسي ليس من الأمر السهل، بل يتطلب مجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها ستكون عملية غير عملية. وفعالة وتهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتاب التعليمي وإستخدامه.

^٥ عمر وأحمد انوار، *الكتاب المدرسي: تأليفه وإخراج الطبعي* (الرياض: دار المريخ بدون السنة)، 90.

^٦ ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، 10.

ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرى الكتب التعليمية لتعليم اللغة العربية للأجانب مراعاة الأسس في إعداد الكتاب التعليمي كما في الكتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ألفه ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبدالله.^٧ أما الأسس لإعداد الكتاب هي: (1) الأسس الثقافية والإجتماعية، (2) الأسس السيكلوجية، (3) الأسس اللغوية والتربوية.^٨

وفي ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، كثرت وتعددت الكتب المدرسية المستخدمة لمستوى المدارس، كما هو الآن الكتاب المدرسي المستخدم للمرحلة المتوسطة الإسلامية هي كتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013. وهذا الكتاب مستخدم عند الطلاب من الفصل السابع والفصل الثامن والفصل التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية منذ سنة 2020 حتى الآن، حيث يعتمد الكتاب على قانون الشؤون الدينية رقم 183-184. ويشتمل في كل الكتاب على أربع

^٧ ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله ، أسس إعداد الكتب

التعليمية لغير الناطقين بالعربية، 19.

^٨ نفس المرجع، . 19.

أنشطة وهي المفردات والحوار والقواعد أو التركيب والقراءة والكتابة. ونشر هذا الكتاب عند وزارة الشؤون الدينية وجعل الدليل إلزاميا للطلاب والمعلمين في عملية تعليمية، خاصة في تعليم اللغة العربية لجميع المدارس الإسلامية للمرحلة المتوسطة في إندونيسيا. ومع ذلك، في هذا الكتاب وجدت الباحثة بعض المواد غير مناسبة خاصة بين المواد للمؤشرات والأسس في إعداد المواد الدراسية. مثلا الكتاب للفصل الثامن في مادة الحوار لم تبدأ بكلمة "السلام عليكم..." وهذه تخالف عن الثقافة الإسلامية. من أجل ذلك، إذ لم تناسب إحدى المؤشرات من الأسس الثقافية والاجتماعية في إعداد المواد التعليمية عند رأي ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله.

وبالإضافة إلى تلك الخلفية، أرادت الباحثة تحليل ذلك الكتاب بنظرية خاصة في أسس إعداد الكتاب لمعرفة محتوى الكتاب التي تتكون من نصوص الدروس أي الحوار والقراءة والقواعد اللغوية والتدريبات والمفردات فيه مناسب أو غير مناسب بأسس إعداد المواد التعليمية في منظور رأي ناصر عبد الله الغالي والحميد عبد الله لأنّ الأسس مهمة جدا في إعداد

المواد التعليمية خاصة لمادة اللغة العربية خاصة لغير الناطقين بها. ومعرفة هذه الأسس ومعرفة المشكلات التي تكتنف تأليف الكتب التعليمية يفيدان من يتصدى لإعداد مثل هذا الكتب بالإضافة أنها تساعد على تقويم الموضوعي للكتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأما الموضوع لهذه الدراسة فهو: تحليلى محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

﴿ب﴾ أسئلة البحث

تتركز مشكلة البحث حول الأسئلة الآتية:

١. كيف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس الثقافية والاجتماعية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله؟
٢. كيف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس

النفسية (السيكولوجية) على نظرية ناصر عبد الله الغالي
وعبد الحميد عبد الله؟

٣. كيف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس
اللغوية والتربوية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد
عبد الله؟

﴿ج﴾ أهداف البحث

يهدف كتابة هذه الدراسة إلى تحقيق الأهداف الآتية:

١. لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس
الثقافية والإجتماعية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد
الحميد عبد الله.

٢. لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس
النفسية (السيكولوجية) على نظرية ناصر عبد الله الغالي
وعبد الحميد عبد الله.

٣. لكشف محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس
 اللغوية والتربوية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد
 الحميد عبد الله.

﴿د﴾ فوائد البحث

إعتماد على أهداف البحث السابقة ترجو الباحثة الفوائد فيما
 يأتي:

١. الفائدة النظرية
- أن تكون نتائج هذا البحث مساهمة علمية في تطوير نظرية
 المادة التربوية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.
٢. الفوائد العملية
- أ- للباحثة
- أن يكون هذا البحث تمريناً في تحليل الكتاب المدرسي
 على وجه الخصوص لتحديد إعداد المواد التعليمية الجيدة
 في تعليم اللغة العربية.

ب- للمعلمين

أن يكون هذا البحث توفير الكتاب المدرسي مراجعا
مناسبا لمعايير الجودة والأساليب المستخدمة للوصول إلى
الطلاب للأهداف المرجوة.

ج- لطلاب المدرسة

أن هذا البحث يهدف إلى إضافة رؤية واسعة للطلاب
في فهم اللغة العربية، وخاصة لفهم الكت اب المدرسية
العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية.

﴿ ه ﴾ البحوث السابقة

بناء على عدد الدراسات التي راجعها الباحث ة، كان
البحوث المتعلقة بهذا البحث هي:

١. رسالة "أحمد فضيلة رباني" بعنوان: تحليل محتوى كتاب
التعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة
الحكومية دانبجوع-دانبجوع سوماطرا الغربية على ضوء أسس
إعداد المواد الكتاب التعليمي. قسم تعليم اللغة العربية كلية

الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج سنة 2017.⁹

من نتائج هذه الدراسة التي توصل إليها ما يلي:
أ). من الأسس اللغوية ينقسم إلى نوعين أولاً المكونات
اللغوية تتعلق على الأصوات، التركيب والمفردات. أنّ
النظام الصوتي، لم يناسب بإعداد المواد التعليمية. أنّ
نظام التركيبي قد يناسب بإعداد المواد التعليمية. أنّ
النظام المفردات لم يناسب بإعداد المواد التعليمية.
ثانياً أنّ المهارات اللغوية تتكون على المهارة
الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. أنّ مهارة
الإستماع لم تناسب بإعداد المواد التعليمية. أنّ
مهارة الكلام لم تناسب بإعداد المواد التعليمية. أنّ
مهارة القراءة قد تناسب بإعداد المواد التعليمية. أنّ
مهارة الكتابة تناسب بإعداد المواد التعليمية.

⁹ رسالة الماجستير التي كتبها أحمد فضيلة رباني، مقدمة إلى قسم تعليم

اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج سنة 2017.

ب). من الأسس النفسية قد يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية، لأن يهتم على المعرفة والدوافع للطلبة والبيئة الإجتماعية.

ج). من الأسس الثقافية لم يكن مناسباً بأسس إعداد المواد التعليمية.

د). من الأسس التربوية قد يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية جيداً.

والفرق بين بحث السابق مع هذا البحث هو أن البحث السابق يميل إلى محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع ألفة د. هداية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانبجوع-دانبجوع سوماطرا الغربية، وأما هذه الدراسة تميل إلى محتوى الكتاب التعليمي في اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية.

٢. رسالة "معاني فورديانتو" بعنوان تحليل محتوى الكتاب التعليمي اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية عند رشدي أحمد طعيمة (دراسة وصفية تحليلية

تقويمية) بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج السنة 2018.¹⁰

ومن نتائج هذه الدراسة التي توصل إليها ما يلي:
أ) أن النسبة المئوية من تحليل محتوى الكتاب لتعليم اللغة
العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية
وفق أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد هي
47,40%. وهذه النتيجة تدل على أن الكتاب
لتعليم اللغة العربية للصف الثاني من المدرسة الثانوية
الإسلامية بشكل عام قد ينقص بأسس إعداد
الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.
والفرق بين بحث السابق مع هذا البحث هو أن
البحث السابق يميل إلى تحليل محتوى الكتاب لتعليم اللغة
العربية للصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية عند
رشدي أحمد طعيمة (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)؛ وأما
في هذه الدراسة تميل إلى ال كتاب التعليمي لمادة اللغة

¹⁰ رسالة الماجستير التي كتبها معافي فوردياتنو مقدمة إلى قسم تعليم
اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف السابع والثامن والتاسع مؤسسة على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

٣. رسالة "بيعة الرحمانية" بعنوان تحليل أسس مواد كتاب "دروس اللغة العربية على طريقة الإستنباطية" في منظور غالي وعبد الله بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج السنة 2019.^{١١}

ونائج الدراسة التي قامت بها بيعة الرحمانية هي:
 أ). تحليل الأسس من ناحية الأسس الثقافية والإجتماعية في منظور الغالي وعبد الله هي: المواد في كتاب "العربية للمبتدئين على طريقة الإستنباطية" مناسبة على منظور الغالي وعبد الله.

ب). تحليل الأسس من ناحية الأسس النفسي في منظور الغالي وعبد الله هي: المواد في كتاب "العربية للمبتدئين

^{١١} رسالة الماجستير التي كتبها بيعة الرحمانية مقدمة إلى قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة 2019.

على طريقة الإستنباطية" مناسبة عامة على منظور
الغالي وعبد الله.

(ج). تحليل الأسس من ناحية الأسس اللغوية والتربوية في
منظور الغالي وعبد الله هي: المواد في كتاب "العربية
للمبتدئين على طريقة الإستنباطية" يستخدم اللغة
العربية الفصحى.

والفرق بين بحث السابق مع هذا البحث هو أن
البحث السابق يميل إلى تحليل أسس مواد الكتاب "دروس
اللغة العربية على طريقة الإستنباطية" في منظور غالي وعبد
الله، وأما في هذه الدراسة تميل إلى كتاب تعليمي في مادة
اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية.

﴿و﴾ منهجية البحث

١. نوع البحث

نوع البحث الذي استخدمه الباحث للكشف عن
البيانات الخاصة بهذا البحث هو البحث المكتبي ، المقصود

بالبحث المكتبي هو أسلوب العمل العلمي الذي يدخل في البحث النوعي،^{١٢} والتعريف من البحث النوعي هو نوع من البحوث العلمية، التي تفترض وجود حقائق وظواهر إجتماعية يتم بنائها من خلال وجهات نظر الأفراد والجماعات المشاركة في البحث.^{١٣}

تقوم الباحثة في هذا البحث بمنهج البحث الوصفي التحليلي. فمنهج التحليلي المركز على معلومات كافية والدقيقة عن الظاهرة أو موضوع محدد، وذلك من أجل الحصول على نتائج العلمية، ثم تفسيرها بطريقة موضوعية، وتستجمع المعطيات الفعلية الظاهرية.^{١٤}

¹² Amir Hamzah, *Metode Penelitian Kepustakaan: Kajian Filosofis, Aplikasi, proses, dan Hasil Penelitian* : منهج البحث المكتبي:

(Batu: Literasi الدراسات الفلسفية والتطبيقات والعمليات ونتائج البحث Nusantara 2020), 21.

^{١٣} عامر إبراهيم قيندلجي وغيتمان السامرائي، البحث العلمي الكمي والنوعي، (عمان: دار اليازوري جامعة قطر)، 57.

^{١٤} رجاء وحيد دويدري، البحث العلم أساسية النظرية وممارسته العلمية، (بيروت ولبنان: دار الفكري المعاصر، 2000)، 183.

و نوع منهج البحث الوصفي في هذا البحث هو تحليل المحتوى بشكل علمي منظم من غرض المواد وتحليلها كأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد لتعليم اللغة العربية على تحليل الوثائق في الكتاب تالعليمي لمادة اللغة العربية المؤسسة على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية. فتحليل المحتوى يتم من غير إتصال مباشرة حيث تكفي الباحثة باختيار عدد من الوثائق المرتبطة بموضوع بحثها القوانين والأنظمة والصفحة والمجالات وبرامج التلفزيون والكتب وغيرها من المواد التي تبحث فيها الباحثة.

٢. البيانات ومصادرها

أ) بيانات البحث

وفقا الأريكونتو، أنّ البيانات البحث كلّها من جوانب الحقيقية والأرقام التي يمكن استخدامها

كمواد لتجميع المعلومات،^{١٥} وللعيسى، فإن البيانات هي مجموعة من الحروف أو الكلمات أو الأرقام أو الرموز أو الصور (الخام) المتعلقة بموضوع معين.^{١٦} لذلك، يمكن تفسير البيانات على نطاق واسع ويمكن أيضا تفسيرها بشكل ضيق، وتعريف البيانات بالمعنى الواسع هو مجموعة من المعلومات التي يمكن تضخيمها ومعالجتها ونقلها وتحليلها، في حين أن البيانات بالمعنى الضيق لسياق البحث، فإن المقصود بالبيانات هو بيانات البحث.

والبيانات الرئيسية لهذا البحث هي المادة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف السابع والثامن والتاسع، والبيانات الداعمة في هذه الدراسة هي البيانات المتعلقة

¹⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (إجراء البحث، المدخل للممارسة), (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), 96.

¹⁶ سمير جمال العيسى، إدارة مصادر المعلومات، المنحل (1 يناير 2014)،

بمحتوى تعليم اللغة الأجنبية، والبيانات المتعلقة
بالأسس الثقافية والاجتماعية، والأسس النفسية
والأسس اللغوية والتربوية.

ب) مصادر البيانات

ففي هذا البحث إستخدمت الباحثة المصادر لنيل
البيانات للبحث وهي فيما يأتي:

أ) المصادر الأساسية

(١) الكتاب تعليمي لمادة اللغة العربية المؤسسة

على منهج 2013 لطلاب المدرسة

المتوسطة الإسلامية للصف السابع والثامن

والتاسع (النشر: مديرة المنهج لطريقة الجمع

الطلبة المدرسية، مديرة العامة للتربية

الإسلامية، ووزارة الشؤون الدينية الإسلامية

بجمهورية الإندونيسية).

ب) المصادر الثانوية

(١) كتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية بالمؤلف ناصر عبد الله

الغالي و عبد الحميد عبد الله، (الرياض: دار الإعتصام 1991).

(٢) Nur hadi, *Tata Bahasa Pendidikan Landasan Penyusunan Buku Pelajaran*

Bahasa مؤسسة تعليم القواعد لإعداد كتب اللغة.

(٣) رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*.

(٤) علي محمد القاسمي، *إتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغة أخرى*.

(٥) مصطفى رسلان، *تعليم اللغة العربية*.

٣. أساليب جمع البيانات

أساليب جمع البيانات المستخدم في جمع البيانات في

هذا البحث هي بيانات المكتبة التي تم إختيارها والبحث عنها وعرضها وتحليلها، ومصدر البيانات لهذا البحث هو البحث عن البيانات الأدبية التي تتطلب مادتها معالجة العمل فلسفيا ونظريا، والمفرد بدراسة الأدبية بدون غنختبار تجريبي، والبيانات المقدمة هي بيانات في شكل

كلمات تتطلب المعالجة لتكون موجزة ومنهجية.^{١٧} وجمع البيانات التي تم إجرائها في هذه البحث هو جمع المادة كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية، ثم يتم إختيار البيانات وعرضها وتحليلها ومعالجتها بحيث موجزة ومنهجية.

٤. أساليب تحليل البيانات

التحليل هو عبارة عن سلسلة من محاولات البسيطة حول كيفية تطوير بيانات البحث ومعالجتها في إطار عمل البسيط،^{١٨} وفي هذه الدراسة، يتم استخدام تقنيات تحليل البيانات في شكل تحليل المحتوى؛ والتعريف من تحليل المحتوى هو يقضد به الوصف الموضوعي والمنظم والكمي المضمون الظاهر لمادة التعليمية معينة، تستطيع

¹⁷ Neong Muhadjir, *Metode Penelitian Kualitatif* (منهج البحث النوعي) (Yogyakarta: Rakee Sarasin, 1998), 29.

¹⁸ Mustika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan* (منهج البحث المكتبي) (Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2008), 70.

الباحثة من خلال اشتقاق المهارات اللازمة لفهمها وإجادة التعامل معها وكذلك المهارات المناسبة لتدريسها.^{١٩}

والخطوات المنهجية المقصودة في منهج تحليل المحتوى كما ذكرها العاصف وهي كما يلي.^{٢٠}

أ) تصنيف المحتويات المبحوثة: حيث يعد أهم خطوة في تحليل المحتوى لأنه إنعكاس مباشرة للمشكلة المراد دراستها ومن الأمثلة على التصنيف، أن تصنيف محتويات دفاتر الإعارة من المكتبات المدرسية إلى كتاب أدبية وكتب عملية.

ب) تحليل وحدات التحليل: حيث عدد بيرسلون خمس وحدات أساسية في التحصيل، هي الكلمة والموضوع والشخصية والمفردات والوحدة القياسية أو الزمنية.

ج) تصميم إستمارة التحليل: وهي الإستمارة التي يصممها الباحثة ليفرغ فيها محتوى كل مصدر في حال تعدادها،

^{١٩} رشدي أحمد طعمية، *المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبتها* (القاهرة: دار الفكر العربي 2009) ص 40.

^{٢٠} صالح محمد العاصف، *المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية* (الرياض: مكتبة العبيكان، 1427 هـ) 238.

- بجيث تنتهي علاقته بعد ذلك بمصدر ذلك المحتوى
 وتحتوي إستمارة التحليل على البيانات الأولية وفئات
 المحتوى ووحدات التحليل والملاحظات.
- (د) تصميم جداول التفريغ: وتفرغ فيها الباحثة المعلومات من
 استمارات التحليل تفریغا كمیا.
- (هـ) تفریغ محتوى كل وثيقة بالإستمارة الخاصة بها.
- (و) تطبيق المعالجات الإحصائية اللازمة الوصفية منها
 والتحلیلة.
- (ز) سرد النتائج وتفسیرها.
- وستخص الباحثة في بحثها كفاية الكتاب التعليمي
 لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة
 المتوسطة الإسلامية للصف السابع والثامن والتاسع نظرا
 على الأسس الثقافية والإجتماعية والسيكولوجية واللغوية
 والتربوية.

﴿ز﴾ تنظيم كتابة البحث

لتقديم صورة واضحة في هذه الدراسة، تقوم الباحثة بالتقييم من خلال كتابة تقرير البحث ويتكون من ثلاثة أجزاء مع التصنيفات والأوصاف التالي:

في بداية هذا البحث توجد صفحات مواضيع، الشعار، الإهداء، إقرار بأصالة البحث، صفحة الموافقة على المناقشة، قرارا لجنة المناقشة، كلمة شكر وتقدير ، الملاحق، الملخص، محتويات البحث، قائمة الجداول، قائمة الصوار.

يتكون الجسم الرئيسي من سبعة أجزاء، بما في ذلك: الباب الأول عبارة عن المقدمة تحتوي على خلفية البحث ، أسئلة البحث، أهداف البحث ، فوائد البحث ، منهجية البحث ، البحوث السابقة، وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني هي الإطار النظرى و يحتوي الإطار الذي تعلق كتاب المدرسي والمواد التعليمية وأساس إعداد المواد التعليمية على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

الباب الثالث يحتوي عن عرض الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية.

الباب الرابع يحتوي على تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس الثقافية والإجتماعية عند نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

الباب الخامس يحتوي على تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث الأسس النفسية (السكرولوجية) عند نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

الباب السادس يحتوي على تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية من حيث أسس اللغوية والتربوية عند نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.

الباب السابع يحتوي على الخاتمة ويتضمن على الإستنتاجات والإقتراحات للإصلاح بعدها.

الباب الثاني الإطار النظري

١. النظرية عن الكتاب المدرسي

أ. التعريف الكتاب المدرسي

هذا كتاب تم فيه اختيار تكرار المواد حول موضوع معين وترتيبها بترتيب معقد بناءً على أهداف وتوجهات التعليم وتنمية الطلاب.^{٢١} والكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي يوزع على الطلاب، بغرض إستيعاب مادته العلمية وأداء الإختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المادة الزمنية المقررة له.^{٢٢} ومن خصائص الكتب المدرسي هي كما يلي:

²¹ Masnur muslich, *Text Book Writing (Dasar-dasar pemahaman, penyusunan dan pemakaian Buku Teks)*, أساس فهمها و ترتيبها واستخدامها لكتاب التعليم (Yogyakarta: Ar-ruzz media, 2010), 50.

²² ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،10.

- (١) مصدر المواد التعليمية.
 - (٢) العودة كمعيار لبعض المواد.
 - (٣) ترتيب منظم وبسيط.
 - (٤) مصحوبة بعملية التعليمية.^{٢٣}
- والكتاب المدرسي هو قاعدة المواد التعليمية والأهم من ذلك كله ، أنه بمثابة دليل ومرجع لكل من المعلمين والطلاب.^{٢٤} ويرى القاسمي أن الكتب المدرسية هي كتب أساسية للطلاب والمواد التعليمية المصاحبة لها . ويشمل الكتاب التعليمي منها:

1) الكتب الأساسية للطلاب ، هي الكتب الذي توزع على الطلاب لاستيعاب المادة ال تعليمية وإجراء الامتحان النهائي فيها ، لتحقيق أهداف لغوية وتربوية ونفسية وثقافية في المواد اليومية المخصصة

أدوات Sa'dun Akbar, *Instrumen Perangkat Pembelajaran* 23

التعليم (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2003), 33.

^{٢٤} محمود إسماعيل الصيني وعلي محمد القاسمي ، السجل العلمي

المنذوة العلمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، 1978)، 71.

له. وتشمل الصياغات في شكل النثر أو الشعر أو الحوار، ويقوم الكتاب على أسس لغوية وتربوية ونفسية وثقافية.

(2) دليل المعلم، كتاب يجهز المعلم ويرشده ويعينه على استخدام كتاب الطالب بطريقة سليمة ومفيدة.

(3) كراسة التدريبات، هذه مجموعة من التدريبات اللغوية المستهدفة، والمتعلقة بمادة الكتاب الأساسية للطلاب، مع إضافة بعض التمارين التي يتوقع من الطلاب إ طرح الأسئلة عليها، ويحتوي على أسئلة موضوعية متنوعة يطلب الطلاب من الطلاب حلها ومراجعتها مع المعلم في الفصل. وتهدف هذه الكراسة إلى توفير المزيد من الفرص لتدريب الطلاب على تحسين مهاراتهم اللغوية وتطويرها، وتعزيز مفرداتهم وبنيتهم اللغوية التي تم تدريسها في الدروس السابقة.

(4) المعجم، هو الكتاب المشمل على المفردات اللغوية والمشروحة و الموضحة ملعانيها بمرادفتها أو

أضدادها أو إدخالها في جمل توضيح معانيها. ^{٢٥}
تجب أن تكون مادة الكتاب متوافقة مع المنهج
الذي يتضمن أهدافاً ومراحل وفصولاً وأوقات
محددة. ^{٢٦}

ويختلف هذا الكتاب من مستوى تعليمي إلى
آخر، ويختلف أيضاً في طريقة عرضه للموضوع وفق
للطالب وعمره العقلي ومستوى الخبرة السابقة في اللغة،
بشكل عام، يختلف في قابليته للقراءة من حيث سهولة
وصعوبة المفردات والتركييب وفقاً لأهداف المهارات
اللغوية. ^{٢٧}

^{٢٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب
التعليمية لغير الناطقين بالعربية، 10-14.

²⁶ Henri Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks
Bahasa Indonesia* (مراجعة كتاب التعليم باللغة الإندونيسية (Bandung :
PT. Angkasa, 2004), 12.

^{٢٧} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله ، أسس إعداد الكتب
التعليمية لغير الناطقين بالعربية، 10.

ب. أهميّة الكتاب المدرسي

يظلّ التسليم بأهميّة الكتاب التعليمي أمراً لا يحتاج إلى تقرير، رغم ما قيل عن تكنولوجيا التعليم وأدواتها ومتابعتها الجدد، فإن الكتب التعليمية تحافظ على مكانتها الفريدة في العملية التعليمية. وتعتمد عملية التعلّم، من حيث النوع أو الأسلوب أو المادة أو المحتوى ، بشكل كبير على الكتب المدرسية، بالنسبة للطلاب، فهو أساس متبقي لعملية تعلم منظمة ، وأساس دائماً هو تعزيز العملية، ولا تفوت المساعدة من الإحاطات السابقة والمراجعات الحالية، وبهذه الطريقة ، فهي الركيزة المشتركة للعملية التعليمية، والموارد التعليمي الذي يلتقي به المتعلم وترجمة ما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج. ولذلك تعتبر نوعية وجود الكتاب التعليمي من أهم الأمور التي

تشغل بالمهتمين بالمستوى والمادة التعليمية وطريقة
التعليم.^{٢٨}

تزداد أهمية الكتب المدرسية الأساسية في تعليم
اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي مبنية على أساس
لغوي وتعليمي سليم . ومع ذلك تزداد حاجتنا إليها
عندما نرى الكتب السيئة تعرض على الميدان، ومنها
تلك التي قدمها أو أشرف عليها الخارج أو جهات
عربية وإسلامية.^{٢٩}

ج. فوائد الكتاب المدرسي

فوائد الكتاب كثيرة^{٣٠}، منها:

- 1) لزيادة مراعاة الكتاب بالتعليمي،
- 2) لإضافة المواد والتدريب،

^{٢٨} محمود كامل الناقة، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين
بها، (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، 1430 هـ)، 239.
^{٢٩} النفس المراجع، 239.

³⁰ Andi prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif, Menciptakan Metode Pembelajaran yang Menarik dan Menyenangka*, (Yogyakarta: Difa Press, 2012),169.

3) لمساعدة المعلمين على تطبيق طرق التدريس

الفعال،

4) لاختيار الطريقة أو أسلوب التدريس المناسب،

5) كوسيلة لرفع المشاركات،

6) كما تم تطوير المواد التعليمية والمناهج.³¹

د. جودة الكتاب المدرسي

الكتاب هو قالب في التعليم و الأولى تركيب

الكتاب مناسب على أهداف التعليم. يعرف ميجر

(Mager) الهدف قائلاً: إن الهدف هو ايصال ما

نقصد اليه بصياغة تصف التغيير المطلوب لدى المتعلم

صياغة تبين ما الذي سيكون عليه المتعلم حين يكون

قد أتم بنجاح خبر التعليم.³²

³¹ Masnur muslich, *Text Book Writing (Dasar-dasar pemahaman, penuysunan dan pemakaian Buku Teks)*, أساس فهمها و ، تريبها و استخدامها لكتاب التعليم 52.

³² رشدي احمد طعيمة ، *تعليم العربية لغير الناطقين بها* (مصر :

أما مصادر اشتقاق الأهداف ينبغي أنيشتقتها من عادة المصادر هي:

1. الثقافة الإسلامية : إذا ينبغي أن تتفق أهدافه مع

مفاهيم الثقافة الإسلامية ولا تتعارض معها.

١. المجتمع المحلي : فتعليم العربية كلغة الثانية يختلف

من بلد الى بلد وذلك بالاختلاف ظروف كل بلد.

٢. الاجهات المعاصرة في التدريس : أى ينبغي أن

يكون المعلم على وعى بالجديد في ميدان تعليم

اللغات الثانية.

٣. سيكولوجية الدارسين : ويقصد بذلك ضرورة

تعريف المعلم للجوانب النفسية الخاصة

بالدارسين، دوافعهم من تعليم العربية، حاجتهم،

ميولهم ، قدراتهم، ومستوياتهم في العربية ، نوع

لغاتهم الأولى و العلاقة بينها و بين العربية ، وغير

ذلك من جوانب سيكولوجية مهمة.

٤. طبيعة المادة ويقصد بذلك ضرورة وعى المعلم
بالمادة الدراسية التي يريد تعليمها للطلاب.
فأهداف الكلام غير أهداف الإستماع غير أهداف
القراءة.^{٣٣}

لذلك ينبغي على الكتاب أن يستوفي ضروريات
الطلاب. والكتاب الجيد هو كثير الإهتمام على
الإرتفاع الرغبة الطلاب الإستفيااء ضرورياتهم وهواياتهم
وتمرين المهارات.^{٣٤}
أربع عناصر لتحليل الكتاب عندى ماجكي
(Mackey)^{٣٥} :

^{٣٣} نفس المراجع ، 64

³⁴ Nasir Abdulloh Al Gholiy dan Abdul Hamid Abdulloh,
51 , ترتيب كتاب التعليم اللغة العربية *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*

³⁵ Nur hadi, *Tata Bahasa Pendidikan Landasan Penyusunan*
Buku Pelajaran Bahasa القواعد التعلليمية اساس إعداد الكتاب اللغة
(Semarang : IKIP Press 1990), 402

أ) إختيار المواد ، يعني إختيار المواد من مصادر اللغة المصفوفة،

ب) الترتيب ، والخطوة بعد اختيار المواد إلى الطلاب يعني ما ظهر على صحف الكتاب،
ج) الأعراض ، كيف توصيل المواد الى الطلاب يعني ما ظهر على صحف الكتاب،
د) الشحوذ، اما أهداف شحوذ اللغة لمعرفة قدرة الطلاب في استخدام اللغة با السرعة على سبيل التقييم. اذا قدرة الطلاب على فهم المواد فزيد وكمل التقوم .

أما عناصرير في تطوير الكتاب لتعليم اللغة العربية فهي³⁶ :

أ) مواد الكتاب،
ب) مناسبة المحتوى،

³⁶ Abdul majid, *Perencanaan Pembelajaran تخطيط الدرس*

(ج) سهولة المادة،

(د) إستخدام اللغة،

(هـ) عرض الكتاب،

(و) تصوير الكتاب،

(ز) جميع الأجزاء متكاملة.

أما المعايير الكتاب الجديد فهو³⁷:

(أ) المواد مناسبة بكفاءة الأساسية ،

(ب) التركيب واضح وجذاب ،

(ج) إستخدام اللغة السهلة،

(د) القدرة على تجربة المفهومية،

(هـ) التحرك،

(و) سهولة القراءة.

بجانب إلى ذلك، الكتاب التعليمي الجيد

من الذي يقرأه لايسأل الأخر ليشرح ما في

³⁷ Andi prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif , Menciptakan Metode Pembelajaran yang Menarik dan Menyenangkan*, 73

الكتاب ويستطيع ان يشرح نفسه . إذن ينبغي
على كاتب الكتاب التعليمي أن يختار اللغة الجيدة
والثابتة والصواب.^{٣٨}

هـ. مواصفات الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير
الناطقين بها

تحتوي الكتب المعدة لتعليم اللغة العربية لغير
الناطقين بها على عدة المكونات، أولها مادة لغوية،
وهي المكون الرئيسي ، والثاني هو المواد المساعدة أو
المرافقة، والثالث هو الأدوات السمعية والبصرية التي
تساعد في تحقيق أهداف الكتاب الأساسي . وكلّ
مكونات السابقة يكمل بعضها البعض، وإذا تم
الأخذ بها عند تعليم العربية لغير الناطقين بها، فسوف

³⁸ Suyatno Jihad Hisyam, *Refleksi dan Reformasi Pendidikn*

di Indonesia Memasuki Milenium تفكير و إصلاح التربوي في إيدونيسيا
(Yogyakarta : Metroghoma Widya), 120

يتم تحقيق النتائج والمنشودة لتعليمها. ^{٣٩} وفيما يلي عرض لكل مكون من المكونات السابقة:

(١) المادة اللغوية الأساسية

المادة اللغوية الأساسية تعني نصوص الموضوع التي يتضمنها الكتاب، وتختلف هذه النصوص حسب المستوى ، سواء كان ذلك للمستويات المبتدئين أو المتوسطين أو المتقدمين، فهذا ما كتب من أجله هذا الكتاب . وأن تكون هذه النصوص ملائمة لمستخدمي المادة اللغوية من حيث مراعتها لظروفهم اللغوية والحياتية، ويطلب ذلك القيام بعدة الدراسات، وهي: أ.دراسة الوصفية التجريبية اللغة الطلاب، وهذه الدراسة تتناول كافة المستويات اللغوية والصوتية والصرفية والنحوية والدلالة للوقوف على

^{٣٩} مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر

خصائص هذه اللغة. ثم مقارنتها بخصائص اللغة العربية لتحديد نقاط التوافق والاختلاف بين اللغتين. وبالتالي، من الممكن تحديد مدى سهولة أو صعوبة لقاء متعلمي اللغة العربية. ومن هنا يهتم واضع المادة اللغوية بزيادة التدريبات التي تعالج الظواهر اللغوية الصوتية أو النحوية أو المعايير الإصطلاحية التي تتميز بها اللغة العربية ولا يوجد شبيه لها في لغة الطلاب.

(ب). أنّ الدراسات القيام بدراسة عن حضارة وثقافة الطلاب وخصائصها المميزة بحيث تتناول هذه الدراسة المعتقدات الدينية والفكرية والتقاليد والعادات والنظم السياسية والاجتماعية والقيم الأخلاقية. بالإضافة إلى الملابس والأزياء والأطعمة والسكن والطريقة لمعيشتهم، ومدى شوع مظاهر التكنولوجيا الحديثة في مجتمع

الطلاب. ثم تتناقض هذه الدراسة الوصفية للحضارة الطلابية مع دراسة تحليلية للحضارة والثقافة العربية الإسلامية، اختيار مادة مناسبة للطلاب وتقديمها بطريقة خاصة تساعد الطلاب على تقبل الحضارة العربية.

(ج). أي القيام بدراسة تربوية لبيان ملائمة الكتاب المعد للطلاب من حيث العمر والقابلية والمستوى اللغوي والتعليمي والرغبة الشديدة للمعلم، ووقت المخصص لدراسة اللغة العربية، فبالنسبة لعمر الطلاب يلاحظ أن تعليم اللغة العربية للأطفال الصغار يختلف عن الناشئة ويختلف عند الكبار البالغين، لأن هناك فرق بين هذا وذاك. الأطفال الصغار، على سبيل المثال، يفصلون السرد عن الوصف ويكونون أكثر تقبلاً للمس من المفاهيم المجردة.⁴⁰

⁴⁰ نفس المرجع،، 338.

٢) المواد المساعدة للكتاب

تتكون المادة المساعدة لهذا الكتاب من

عدة المكونات، أولها قاموس، والثاني كتب
تدريبي مكتوب ومسموع، وثالثها كتب المطالعة
المتدرجة، ورابعها كتاب الإختبارات، وخامسها
مرشد المعلم.^{٤١}

٣) الوسائل السمعية والبصرية المعينة للبرنامج

في البداية تختلف الوسائل التعليمية
والتقنية التي يجب لإستعانات بها في إعداد
البرنامج المطلوب، أو في عملية التعليم نفسها،
وذلك طبقا لنوع المهارات اللغوية المستهدفة
والمستوى الذي يراد للطلاب الوصول إليه في
إجادتها. ويلاحظ أن إختلاف درجة التركيز
على بعض المهارات، أو إختلاف المستوى
الذي يصيل إليه الطلاب في كلٍّ منها، ويرتبط

ارتباطا وثيقا بالعوامل الشخصية كالدوافع، والاستعدادات، والأهداف التعليمية لتعليم اللغة ، ولا مانع من التركيز على بعض مهارات اللغوية دون البعض الآخر. إذا كانت التركيز لأجل أهداف الطلاب، أو استعداداتهم تقتضى ذلك. وبناء على ذلك فإنه يمكن تحديد نوعية الوسائل والتقنيات المستخدمة في إعداد البرنامج، أو في عملية التدريس، ومن أمثلة ذلك أنواع التدريبات ومدى الإستعانة بالتسجيلات وبرامج الوسائط المتعددة.

وبالإضافة إلى الملاحظة، أن الوسائل السمعية البصرية هي المصاحب للبرنامج اللغوي المعد لتعليم العربية لغير الناطقين بها لها أهمية متميزة، لأنّ هذه الوسائل سوف تغني عن إستخدام أية لغة وسيطة أثناء تعليم اللغة.

بالإضافة إلى أنّها تثير دافعا للطلاب وترغبهم،

وتثير إنتباههم، وتقوم بعملية التعزيز للمادة اللغوية المتعملة، وذلك نتيجة للأثر الذي تأثير إستخدام الصورة على حواس الطلاب، ويضاف إلى أهميتها الإقتصادية في الوقت والجهد.^{٤٢}

2 . النظرية عن المواد التعليمية

أ. تعريف المواد التعليمية

المواد التعليمية هي المواد اللغوية التي تقدم لتعليمي اللغة، سواء أكانت مسموعة أو مقروءة كالكتاب بأنواعها والصحف والمجلات والأسرطة والأفلام ويدخل في ذلك الحطط والمناهج.^{٤٣}

^{٤٢} نفس المراجع ،، 240

^{٤٣} عبد العزيز إبراهيم الفصيلي ، طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين

باللغة أخرى (الرياض: مكتبة الملك فهد 2003)، 243

ويرى الغالي وعبد الله أنّ المواد التعليمية هي المواد الأساسية للطلاب وما يصحبه من مواد مساعده، والتي تألف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، والتقدم للطلاب لتحقيق أهداف معينة في مقرر معينة وفي مرحلة معينة بل في صف دراسي معينة وفي زمن محدد.^{٤٤}

ومنقول الآخر للمواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجى تزويد الطلبة بها والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، ويهدف إلى تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{٤٥} وعرف عبد الحميد أنّ المواد التعليمية هي كل ما يستخدمه المعلم في عملية

^{٤٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، 9.

^{٤٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة أخرى (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، 1989 م)، 202.

التعليم إما كانت مكتوبة أو غير مكتوبة. ولذلك يستخدم المواد التعليمية مهمة وضرورية في عملية التعليم. لأنّ الوصول إليها سهولة عند الطلاب لفهم المادة.

ب. أنواع المواد التعليمية

من حيث الشكل، ينقسم المواد التعليمية إلى أربعة أنواع وهي:

- 1) المادة التعليمية المكتوبة: الكتاب المدرسي والمقالة والصورة والنماذج.
- 2) المادة التعليمية الصوتية: كاسيت وراڤيو.
- 3) المادة السمعية البصرية: الأفلام والمصادر وأشرط فيديو.
- 4) المادة التفاعلية: الأقراص المجددة التفاعلية.⁴⁶

⁴⁶ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran* تخطيط عملية

وينقسم هينينج وآخرون، عن المواد التعليمية نظر إلى كيفية عملها، وتنقسم إلى خمسة أنواع: (1) المواد التعليمية التي لم تتوقع كصورة والرسم، (2) المواد التعليمية التي تتوقع كتشريح الفلم وإسقاط الكمبيوتر، (3) المواد التعليمية السمعية، (4) المواد التعليمية فيديو، (5) المواد التعليمية الكمبيوتر.^{٤٧}

بناء على ذلك الشرح، تجمع المواد التعليمية إلى قسمين: المواد التعليمية المطبوعة وغير مطبوعة، أما المواد التعليمية المطبوعة كمثل الكتاب المدرسي والنشرة وأوراق عمل الطلاب، وأما المواد التعليمية غير مطبوعة فمنها المواد الصوتية والمواد السمعية والبصرية والمواد على شبكة الإنترنت.

^{٤٧} محمود رشدي فلطر ومصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية اتربية

ج. عناصر المواد التعليمية

المواد التعليمية لا تتكون من نظام خاص فقط، بل تتكون أيضاً من عناصر مختلفة لمساعدة العملية التعليمية على تحقيق الأهداف المرجوة . وتنقسم عناصر المواد التعليمية إلى قسمين:

(١) المادة الأساسية

المادة الأساسية هي كل ما يحتوي على الأخبار التي سينقلها المعلم والفرص المتاحة للطلاب. في الغاي، المادة الأساسية في الكتاب المدرسي مشكوك فيها.

إن المادة الأساسية للكتاب المدرسي في الشكل التقليدي، وتتكون مما يأتي:

أ. نصوص الدرس ، سواء كانت على شكل الحوارات أو الروايات النصير أو القصائد.

- ب. قواعد التركيب اللغوية، إما باللغة العربية أو بلغة الطالب، ووضع نص الأصلي في بداية كل التمرين أو في نهاية الكتاب .
- ج. التمارين، يؤديها الطلاب بإشراف المدراسي والتقويم.
- د. الكشف بموضوعات الكتاب وأصوات والمفردات والتركيب اللغوية التي يحتوي عليها.
- هـ. مسرد بالمفردات سواء كان ذلك بلغة العربية أم بلغة الطلاب وسواء أوضعت مواد في هوامش أم لا.

٢) المادة المساعدة

- أما المادة المساعدة فهي كل ما يساعد على حاصل المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة المكتوبة (المنهج والكتاب المقروء والمنهج الدراسي) أم غيرها (التسجيل و كاسيت).

هـ. مواصفات المواد التعليمية

وبإجاز هذه بعض سمات الكتاب الجيد هو:

- ١) إخراج الكتاب المناسب ومشجع على إستخدامه.
- ٢) المواد التعليمية تناسب عمر الطلاب.
- ٣) عدد الدروس حسب الإطار الزمني المقترح.
- ٤) درس واحد حسب الوقت المخصص له.
- ٥) تصحيح اللغة العربية الفصحى لهذا الكتاب.
- ٦) عدد التدريبات في الكتاب مناسب.
- ٧) نصوص متنوعة : حوارية، قطع قراءية.
- ٨) مقدمة كتب الثقافة العربية والإسلامية بالشكل

الصحيح.^{٤٨}

^{٤٨} علي محمد القاسمي، إتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين

بالغة أخرى (الرياض: عمادة الشؤون المكتبات- جامعة الرياض 1979)، 102.

٣. النظرية عن أسس في إعداد المواد التعليمية عند ناصر

عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

إن عملية إعداد المواد التعليمية هي في الأسس عن

العملية التربوية، إذن فهي عملية تقوم على مجموعة في

الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في

مواد التعليمية. ومؤلفوا الكتب التعليمية ومقروءها ومعدوها

يحتاجون إلى هذه الأسس والمبادئ والمنطلقات توجههم وترشد

خطواتهم على طريق إعداد مواد التعليمية لتعليم اللغة العربية

مستمرة بينه وبين نفسه إلى أن يصل منها إلى ما يريد.^{٤٩}

يتعامل التعليم الحديث مع الكتب التربوية ويبنى على

أساس يتوافق مع النظريات التربوية الحديثة ، وأكثر ما يهمني

هو تحديد هذه الأساسيات والدعوة إلى التزامها عند الكتابة

واستخدام الكتب التعليمية . والحقيقة أن الفرق بين الكتب

^{٤٩} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، الكتاب الأسمى لتعليم

اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (المكة المكرمة : جامعة أم القرى 1983)،

التربوية في وجهة نظر التربية الحديثة والكتب التربوية حسب المفهوم التربوي القديم ليست فقط أماكن واهتمامات ووظائف مختلفة، هذا أيضاً هو الاختلاف في الأساس الذي يقوم عليه، وفي درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الإشتداد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه وإستخدامه.

ومن هذا المنطلق، أصبح من الضروري لكتاب لاشري الكتب التعليمية في تعليم اللغة العربية للأجانب مراعاة الأسس إعداد الكتاب التعليمي كما في الكتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية عند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله.^{٥٠} والأسس هي كما في الآتي:

أ. الأسس الثقافية والإجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأسس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين

^{٥٠} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب

بها هي مفهوم الثقافة وخصائص الثقافة وعلاقة الثقافة بالتعليم العربية لغير الناطقين بها والأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب التعليم العربية لغير الناطقين بها وهي فيما يلي :

(١) مفهوم الثقافة

تعريف الثقافة بأنها الأفكار والمثل

والمعتقدات والمفاهيم والإتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في المجتمعات. وبعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده. أما الثقافة الإسلامية فتعني: المعتقدات

والمفاهيم ولمباديء والقيم وأمط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلا في القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة، ومن ثم فإن هذا الثقافة

تقتصر على المجتمعات الإسلامية بعض النظر عن
المكان والزمان.^{٥١}

٢) خصائص الثقافة

تتسم الثقافة أي المجتمع بالخصائص الآتية:

أ. الثقافة المكتسبة، بمعنى أن الإنسان عندما يأتي
إلى المجتمع من المجتمعات فإنه يستطيع أن
يكتسبها ويتفاعل معها، كذلك فإن الإنسان
يولد عظيم الثقافة، ولم تكن لديه فكرة عن
عادات مجتمعه أو ثقافته، أنه بعد أن ينمو
ويشرب يستطيع أن يكتسب عادات مجتمعه
واتجاهاته وهذا لا يحدث الثمن بعد فترة من
العيش.

ب. الثقافة الخاصة الإنسانية، عند تصميم كتاب
مدرسي، يجب مراعاة هذه الميزة ، بمعنى أني

^{٥١} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب

يمكن طالب اللغة العربية من تنمية قدراته العقلية، وذلك من خلال تقديم طرق تساعد على تطوير التفكير السليم واختيار المواضيع للقراءة عنها.

ج. التغيير والتفاعل المستمر، من معلوم أنه لا يمكن لأي مجتمع من المجتمعات أن يظل حبيث الثقافة التي إكتسبها منذ زمن طويل، وإلا سيظل مجتمعا راكدا، ومن ثم يحكم عليه بالتخلف لأنه لا يستطيع أن يضاهاى ركب الحضارة، ومن ثم وجب عليه أن يتغير ويتطور كي يضمن بقاءه، لذا قيل: "ينبغي أن يتغير الثقافة وتكيف مع القوى التي خارج الثقافة نفسها".^{٥٢}

٣) الثقافية وعلاقتها بكتاب التعليم اللغة العربية كلغة أجنبية

فاللغة عنصر اساسي من عناصر الثقافة ،
أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة للأجانب فإن فهم
ثقافة المجتمع لإسلامي تعد جزءا اساسيا من تعليم
اللغة.

وعند إعداد الكتاب لتعليم اللغة العربية
للأجانب، يجب أن يكون له طابع اجتماعية
وثقافية إسلامية، بمعنى أنه خدمة لغتنا وثقافتنا مع
مراعاة ما يلي:^{٥٣}

أ. أن يكون محتويه عربيا إسلاميا، وذلك بأن
تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب
بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة
تعينا لدارس على فهم حقيقية الثقافة
الإسلامية.

^{٥٣} نفس المرجع، 26.

ب. أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب العناصر الثقافية المادية والمعنوية بصورة تتناسب بأغراض الطلاب الأجانب.

ج. ضرورة الإهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانته العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الجزل، وإنما نعى به الجوانب الثقافية التي تفيد الطلاب الأجنبي وتعطيه فكرة عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.

د. تقدم تدريجي في تقديم الثقافة من الملموس إلى الأخلاقي، ومن البسيط إلى المعقد، ومن الجزء إلى الكل.

هـ. الإهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الطلاب الأجانب- إن وجد- وتغيير المواقف السلبية تجاههم.

- و. مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب منهجًا مرناً بحيث يمكن تكيف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث في المجتمع الإسلامي.
- ز. عرض الصور من العموميات وخصائص الثقافة العربية، أي أن الكتاب لا يحتوي إلا على نوع واحد من الثقافة.
- ح. يمتلك المتعلمون هدفاً تعليمياً لغوياً وثقافياً، لكن أصحاب اللغة لديهم أيضاً هدف لتعليم لغتك ونشر ثقافتهم ، لدى فالحرص في مادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.
- ط. تزويد الطلاب بالإتجاهات الإسلامية والإتجاهات العلمية المناسبة.
- ي. إخترام الثقافة الأخرى ، وعدم إصدار أحكام ضدها.

ق. مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الطالب ومستواه الفكري والثقافي.

ب . الأسس النفسية (السيكولوجية)

من المعلوم أن الطلاب هو عنصر مهم في العملية التعليمية، هذا هو المحور الذي تركز عليه، وهو الهدف الرئيسي للعملية التعليمية ، و يتم تنفيذ هذه العملية فقط لتحقيق أهداف معينة للطلاب ، لذلك، فإن معرفة الخصائص النفسية والعقلية للطلاب مطلب ضروري عند إعداد محتوى المنهج.

أما الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب التعليمي هي:^{٥٤}

(١) أن الكتاب مناسب للمستوى الفكري للطلاب.

^{٥٤} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله ، أسس إعداد الكتب

- (٢) أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.
- (٣) أن يثير في الطالب التفكير ويساعد على تنمية
بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية
(العربية).
- (٤) بناء المادة العلمية حسب إعداد الطلاب
وقدرتهم.
- (٥) أن يشبع دوافعهم و يرضى رغباتهم ويناسب
ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول
والدوافع العامة للطلاب الذين يؤلف لهم
الكتاب.
- (٦) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الطالب
النفسية، وأن يعطى بما يناسب الخصائص، كما
عليه أن يستفيد من النتائج الدراسات النفسية
في هذا الميدان.

- (٧) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.
- (٨) تأليف الكتب للموحين في الذكاء، وكتب أخرى للمتوسط وبدونها.
- (٩) أن المادة المعروضة في الكتاب المدرسي تطرح مشكلة يحاول التغلب عليها بتعليم اللغة.
- (١٠) تحفز المادة الطلاب على استخدام اللغة بطريقتهم الطبيعية.
- (١١) انتبه إلى توافق المادة بين الكتاب الرئيسي والكتاب المصاحب.
- (١٢) أن يعين الكتاب على تكوين الإتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الطلاب.
- (١٣) تقديم مادة عملية من مواقف الحياة تساعد الطلاب على التكيف مع المتحدثين الأصليين للغة.

ج. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب هو المادة اللغوية المكونة من الأصوات والمفردات والتراكيب التي تقدم في كتب التعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للطلاب، ومدى سهولة أو صعوبة لتلك المادة للطلاب. وتبحث في هذا الأسس كما في الآتية:

١. اللغة التي ينبغي أن نعلم بها

تستخدم اللغة العربية لغير الناطقين بها نوعين:^{٥٥}

أ) اللغة العربية العامية

إن العامية من اللغة العربية تختص بمكان معين وبفئة معينة من الناس، فهي محصورة ومحدودة جغرافياً وقد نجد داخل المجتمع الواحد عاميات مختلفة فمثلاً في المجتمع المصري نجد العامية في الوجه القبلي الصعيد) تختلف عن العامية في الوجه البحري، بل إنها تتعدد داخل

الوجه البحرى، مثلا العامية في كفر الشيخ
تختلف عن الشرقية، وتختلف عنها في الغربية
والإسكندرية والقاهرة. كذلك نجد في المجتمع
السعودى أن العامية لنجد تختلف عن العامية
البدوية. وبالإضافة إلى ذلك، أن تقدم العامية
في كتاب التعليم العربية للأجانب يقلل من
فرصة الإتصال بالعرب. بمعنى إذا تعلم
الطلاب العامية في الصعيد فمن الصعب أن
يتعامل مع العامية في الوجه البحرى، وهكذا
بجانب هذا إذا تعلم العامية في قطر عربي لا
يستطيع التكيف والإتصال بأفراد قطر آخر.

(ب) اللغة العربية الفصحى (لغة التراث)

تتميز هذه اللغة بنظامها الدقيق، وفكرها
العميق وأسلوبها الأدبي مثل هذه الأشياء التي
تحتاج إلى القدرات والإستعدادات عالية
لفهمها والسيطرة عليها، وبما ان طالب اللغة

العربية من غير الناطقين بها في المستويات الأولى لتعليمها لم تكن لديه ذخيرة لغوية من المفردات والتركيب والثقافة فإننا نرى أنه من الصعوبة أن نستهل كتب التعليم العربية بها.

١. مكونات اللغة

تتكون اللغة من مجموعة من النظم وهي النظام الصوتي والنظام التركيبي والنظام المعجمي. وتناول هذه العناصر بإختصار فيما يلي:

أ. النظام الصوتي

أن يعلم المؤلف الكتاب ومن يتصدى لتقويمه بالآتي:

(١) علم الأصوات وفوائده وعلاقته بالعلوم الأخرى.

(٢) معرفة المشكلات الصوتية والتغلب عليها لدى الطلاب.

(٣) الأسس التي ينبغي التركيز عليها عند تعليم الأصوات.

أما عند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، فينبغي عند تناول كتب التعليم العربية الآتي:^{٥٦}

- (١) دراسة الأصوات العربية وعددها مع المقارنة بينها وبين اللغات الأخرى.
- (٢) وصف مخارج الأصوات التي تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيًا دقيقًا.
- (٣) بيان الصفات العامة للأصوات مثل الجهر والشدة والإستعلاء وعكسها المهموس وارشاعة والإستفالة وغير ذلك.
- (٤) الإستعانة بوسائل التقنية الحديثة مثل مختبرات الأصوات والتشجيلات وغير ذلك.

٥) دراسة ما يسمى بطول الصوت اللغوي.

ب. النحو والتراكيب

النحو هو علم بأصول مستنبطة من قواعد العرب، ويعرف بها الأحوال أو الأخر الكلم اعرابا وبناء.^{٥٧} وذلك ايضا النحو هو دراسة القواعد واللوائح التي تتحكم في وضع الكلمات وترتيبها ونطقها من خلال الأشكال المختلفة للانعطاف التي تحدث في النهايات.

وعند تناولنا للقواعد في كتب العربية لغير الناطقين بها ينبغي لآتي:

١) أن لا نبالغ في دراسة هذه القواعد، وأن نتعمق في التفاصيل لأن المقياس

⁵⁷ M. Sholehuddin Shofwan, مقاصد النحوية Pengentar

Memahami Alfiiyah Ibn Malik, (Jombang: Darul Hikmah, 2002), 4.

الصحيح للفهم وإتقان اللغة في التحدث
ليس بسبب الضغط النحوي.

(٢) تعليم القواعد كعلم لا ينفرد به في بعض
الكتب والمواصفات باستثناء المستويات
المتقدمة في الواقع، يجب تعلمه من خلال
الأساليب غير المباشرة، من خلال
النصوص اللغوية.

(٣) عدم التركيز على طريقة اهتمامه
بالقواعد: مثل أساليب القواعد والترجمة
التي لا تسمح للطلاب بالتواصل لغويًا
مع الآخرين.

(٤) إن تعلم القواعد الوظيفية أى القواعد
الضرورية التي يوظفها الطلاب في التعبير
ويحتاجون إليها وهذا ما تنادى به التربية
الحديثة.

(٥) أن لا تطغى دراسة القواعد النحوية على الأهداف الأخرى للغة.

(٦) أن لا تقدم القواعد في صورة أمثلة مبتورة عن المعنى.

(٧) الكثير من الممارسة لإثبات القواعد النحوية أثناء الدراسة.^{٥٨}



^{٥٨} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب

التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

الباب الثالث

عرض الكتاب تعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية

١. مؤلف الكتاب

- أ. الكاتب الفصل السابع: فاروق بحر الدين.
- ب. الكاتب الفصل الثامن: ماسروحين.
- ج. الكاتب الفصل التاسع: يوصي محمودة ومحمد واهب دارياي.
- د. النشر لهذا الكتاب: 1 (مديرية المنهج لطريقة الجمع

الطلبة المدرسية
(KKSK)

(2) مديرية العامة للتربية الإسلامية.

(3) وزارة الشؤون الدينية الإسلامية

بجمهورية الإندونيسية.

و. عدد الصفحات لهذا الكتاب:

(1) الفصل السابع : 142 صفحة.

(2) الفصل الثامن : 105 صفحة.

2. محتوى الكتاب

يستخدم الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على نشرته وزارة الشؤون الدينية مناسبة بالمنهج الدراسي 2013. وتمت كتابة هذا الكتاب باللغتين العربية الفصحى والإندونيسية في السياق التعليمي.

وبذلك، يهدف تأليف هذا الكتاب التعليمي على ترقية كفاءة الطلاب بالمهارة اللغوية، كفاءة الإتصالي، وكفاءة الثقافي العربي. و تشمل الأهداف التربوية لهذا الكتاب المدرسي أربع المهارات اللغوية وثلاثة عناصر لغوية وكفاءة تواصلية وكفاءة الثقافية العربية. وأما المهارة اللغوية منها: مهارة الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة. وتشمل العناصر اللغوية هي: الصوت والمفردات والتركيب النحوي. ومن بعض خصائص الكتاب هو ما يلي:

أ. يتضمن هذا الكتاب منهجًا متكاملًا لجميع المواد.

ب. ترتيب المواد في كل درس في هذا الكتاب كما يلي:

(١) مواضيع الدروس.

(٢) المنهج.

(٣) النشاط الأول، تتكون على:

(أ) مادة المفردات.

(ب) مادة النصوص.

(ج) مادة الحوار.

(د) مادة القوائد أو التركيب.

(هـ) مادة الاستماع

(٤) النشاط الثاني (تكون من قراءة النصوص مع

ترجمتها).

(٥) النشاط الثالث (يتكون من فهم خطوات إنشاء

وتطبيق النصوص العربية).

(٦) النشاط الرابع (يحتوي على نص ذاتي المواضع، مما

يعني فهم خطوات إنشاء والنص العربي وتطبيقه).

ج. يتكون هذا الكتاب من ستّ الموضوعات، والموضوعات

الرئيسية في كل فصل هي كما يلي:

الجدول 3.1 الموضوع الدرس في الكتاب التعليمي لمادة

اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة

الإسلامية

الموضوع	الدرس	الفصل
التعارف	الدرس الأوّل	الفصل السابع
المرافق المدرسية	الدرس الثاني	
الأدوات المدرسيّة	الدرس الثالث	
العنوان	الدرس الرابع	
البيت	الدرس الخامس	
من يوميات الأسرة	الدرس السادس	
الساعة	الدرس الأوّل	الفصل الثامن
يوميتنا	الدرس الثاني	
الهواية	الدرس الثالث	
الرياضة	الدرس الرابع	
المهنة	الدرس الخامس	

عيادة الريض	الدرس السادس	
رأس السنة الهجرية	الدرس الأوّل	الفصل التاسع
الحفل بذكر مولد الرسول	الدرس الثاني	
نزول القرآن والعيدان	الدرس الثالث	
جمال الطبيعية	الدرس الرابع	
خلق العالم	الدرس الخامس	
الحفاظ على البيئة	الدرس السادس	

د. ويستخدم هذا الكتاب المادة لتدريب الحوار. وا لحوار هو محادثة بين الطلاب ، يساعد الطلاب على استخدام المفردات والتعبيرات عند الح وار والتي قد تكون المعروفة في "المقدمة" و "المفردات"، ثم اعتمادًا على مهارة ال كلام. ومواد الحوار في هذا الكتاب مناسبة لموضوعات المواد لكل الفصل، و مناسبة عن الحياة الطالبة في كتاب الفصل السابع مثلا الموضوع عن المرافق، الأدوات المدرسية، من يوميات الأسرة، وفي البيت. وفي كتاب الفصل الثامن مثلا التعريف

بالعاملين في المدرسة والهواية وعن ثقافة الإسلام. وفي كتاب الفصل التاسع مثلا رأس السنة الهجرية وغير ذلك. أما المثال من المواد بالنص للقراءة و الحوار هو كما يلي:



الصورة 3.1 الأمثلة عن النص والحوار في الكتاب للفصل السابع

التحقيق الثاني

إسمي فاروق . أنا طالب في هذه المدرسة . وهذا أخي . اسمه صالح . هو طالب . وهذه صديقتي . اسمها فاطمة . هي طالبة . تلك مدرستي . اسمها الأستاذة نيفيسة . هي مدرّسة اللغة العربية . وتلك الأستاذة منسورة . هو تاجر المدرسة .

أنظر ! ذلك السيد عمر . هو أمين المكتبة في هذه المدرسة . وتلك السيدة حفصة . هي موظفة في المكتبة . وهذا تابع . اسمه السيد خالد . وهذه تابعة . اسمها السيدة فاطمة . وذلك سابق . السابق اسمه السيد حيدر . انظر أيضا ! ذلك ثواب . اسمه السيد مسعود . هو من سوزانابا . وتلك خادمة . اسمها نيبلة . هي من تاندونج .

التدريب ١ أجبت وفقا للنص !

١. ما اسم الطالب ؟
٢. من صالح ؟
٣. من الأستاذة نيفيسة ؟
٤. ما اسم تاجر المدرسة ؟
٥. من صديقتي فاروق ؟
٦. من السيد عمر ؟
٧. ما اسم الموظفة في المكتبة ؟
٨. من السيد مسعود ؟ من أين هو ؟
٩. ما اسم الخادمة من تاندونج ؟
١٠. ما اسم السابق ؟

التدريب ٢ اختر أصح الاجوبة وفقا للنص السابق !

١. اسمي ... أنا طالب
٢. أجن طالب . اسمه ...
٣. اسم صديقتي فاطمة . هي ...
٤. مدرّستي اسمها الأستاذة ...
٥. السيد مسعود ثواب . هو من ... (سوزانابا - تاندونج - جاكرتا - مالانج)
٦. منسورة - فاروق - مسعود - عمر
٧. منسورة - فاروق - صالح - عمر
٨. طالبة - مدرّسة - موظفة - خادمة
٩. نيفيسة - فاطمة - نيبلة

٦. ما عملُ نَيْبَلَةَ؟ هِيَ ... (خَادِمَةٌ - مُدْرِسَةٌ - مُوَطَّلَةٌ - سَابِقَةٌ)
٧. مِنْ أَيْنَ نَيْبَلَةُ؟ هِيَ مِنْ ... (سُوْرَايَا - بَانْدُونِج - جَاكْرَتَا - مَالَانِج)
٨. مَا اسْمُ الْبَائِعَةِ؟ اسْمُهَا ... (نَوَيْسَةٌ - فَيْطْرِيَّةٌ - فَاجِلْمَةُ - نَيْبَلَةُ)
٩. مَا عَمَلُ الْمُسَيِّدِ حَيْثُظَلَّ؟ هُوَ ... (سَابِقٌ - أَمِيْنُ الْمَكْتَبَةِ - بَائِعٌ - مُوَطَّلٌ)
١٠. مَا عَمَلُ الْمُسَيِّدِ عَمْرٌ؟ هُوَ ... (سَابِقٌ - أَمِيْنُ الْمَكْتَبَةِ - بَائِعٌ - مُوَطَّلٌ)

انظروا عيذا!

الجَوَّار

الجَوَّارُ يَبِيْنُ عَزْرَامَ وَتَوْفَلَ

- عَزْرَامُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .
 تَوْفَلُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ .
 عَزْرَامُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .
 تَوْفَلُ : أَهْلًا بِكَ .
 عَزْرَامُ : إِسْمِي عَزْرَامُ . مَا اسْمُكَ ؟
 تَوْفَلُ : إِسْمِي تَوْفَلُ .
 عَزْرَامُ : كَيْفَ خَالَتُكَ ؟
 تَوْفَلُ : بِخَيْرٍ . الْخَمْدُ لِلَّهِ . وَانْتِ ؟
 عَزْرَامُ : بِخَيْرٍ . الْخَمْدُ لِلَّهِ .
 تَوْفَلُ : مِنْ أَيْنَ أَنْتِ يَا عَزْرَامُ ؟
 عَزْرَامُ : أَنَا مِنْ مَالَانِجِ جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ .
 تَوْفَلُ : هَلْ أَنْتِ مَالَانِجِيَّةٌ ؟
 عَزْرَامُ : نَعَمْ . أَنَا مَالَانِجِيَّةٌ . وَمِنْ أَيْنَ أَنْتِ يَا تَوْفَلُ ؟
 تَوْفَلُ : أَنَا بُوْشُورِيَّةٌ . أَنَا مِنْ بُوْشُورِ جَاوَا الْغَرْبِيَّةِ .
 عَزْرَامُ : هَذَا أَجَى . اسْمُهُ مَخْمُودُ . هُوَ مُدْرِسٌ . هُوَ مِنْ سَامَارِنْدَا .
 تَوْفَلُ : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا مَخْمُودُ . وَمَنْ هَذَا يَا عَزْرَامُ ؟
 عَزْرَامُ : هَذَا صَدِيقِي . اسْمُهُ أَحْمَدُ . هُوَ طَيِّبٌ . هُوَ مِنْ جَاكْرَتَا .
 تَوْفَلُ : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا أَحْمَدُ .

الصورة 3.2 الأمثلة عن النص أو الحوار في الكتاب للفصل الثامن

اليوميات

النشاط الثالث



عادةً استيقظُ مبكرًا جدًا في الصباح. حوالي الساعة الرابعة والنصف. استيقظ على الفور وأذهب إلى الحمام. أبدأ بأخذ دهن، وتقليم أسناني، وتقليم شعري مستخدمًا مجيّم الشعر وأنشط شعري بششط الشعر. ثم أعود إلى شريقي وأرتدي ملابس المدرسة.

أتناول فطوري مع أبي وأمي وإخوتي، ثم أودعهم وأذهب إلى موقف السيارات. كغذاء الرجوب مع أصدقائي كل يوم، أجيل إلى المدرسة في الساعة السابعة إلا ربعًا. يرن جرس الأجرول للمدرسة في تمام الساعة السابعة. ويندأ نومي المزاجي في الساعة والنصف صباحًا؛ لذلك يجب أن أكون داخل القصر في تلك الساعة. هذا مهم جدًا في برنامجي اليومي؛ لذلك أحرص دائمًا: لا تتأخر.

أستمع جيدًا إلى معلّمي وأشارك في الأنشطة المدرسية و أساعد زملائي وأعاون معهم في المسؤوليات المدرسية. ولذلك، أنا طالب محبوب من المدرسين والطلاب!



حوار بين طالبين

فاطمة: عندنا استراحة من الساعة والتوقف إلى العاشرة وسوف نرجع إلى الصف مرة ثانية للزيارة
 هاشم: في أي ساعة تنهي الحصة الأخيرة؟
 فاطمة: في الساعة الثانية ظهرا
 هاشم: شكرا كثيرا
 فاطمة: لا شكر على واجب



هاشم: عفوا، كم الساعة الآن؟
 فاطمة: الساعة السادسة والنصف
 هاشم: في أي ساعة تبدأ الترتيب؟
 فاطمة: تبدأ في الساعة السابعة
 هاشم: وكم تبقى؟
 فاطمة: تبقى في الساعة السابعة والنصف.
 هاشم: إذن، يستغرق في الترتيب ساعتين ونصفًا، وماذا تفعل بعد ذلك؟

الصورة 3.3 الأمثلة عن النص أو احوار في الكتاب للفصل التاسع

BAHASA ARAB – KELAS IX

استمع واقرأ النص

سنة هجرية جديدة

اليوم هو الأول من شهر محرم، والمسلمون يحتفلون بملئ جهرته جديدة.
إنهم يجتمعون في المسجد، ويتقدمون إلى المحاضرة الرئيسية التي يلقيها الأستاذ أبو بكر.



قال الأستاذ في محاضراته: "سأحدثكم اليوم عن هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم من مكة إلى المدينة.

هاجر الرسول صلى الله عليه وسلم وأصحابه من مكة إلى المدينة، تركوا وأولادهم وبناتهم وأموالهم وبعارهم في مكة. حاول الكفار أن يقتلوا النبي صلى الله عليه وسلم، وحاولوا أن يمنعوه ويمنعوا أصحابه من الهجرة. ولكن الله حفيظ النبي صلى الله عليه وسلم ونجاه ونقى صاحبته في الهجرة. أما بكر رضي الله عنه، كما نرى الله الصحابة المهاجرين وجعلهم يصلون إلى المدينة سالمين.

كانت الهجرة خاتمة عظيمة في التاريخ الإسلامي؛ لذا جعل المسلمون يوم الهجرة أول يوم في تقويم العام الهجري. وأول من وضع التقويم الهجري هو عمر بن الخطاب رضي الله

BAHASA ARAB – KELAS IX

هـ. في هذا الكتاب يستخدم اللغة العربية كاملا واللغة الإندونيسية خصوصا في المفردات. وأمّا موضوعات المفردات في الفصل السابع هو: في الدرس الأول تتكوّن من ستة المواضيع للمفردات، وفي الدرس الثاني تتكوّن من ستة المواضيع للمفردات، وفي الدرس الثالث تتكوّن من أربعة المواضيع للمفردات، وفي الدرس الرابع تتكوّن من ثلاثة المواضيع للمفردات، وفي الدرس الخامس والدرس السادس تتكوّن من موضوعان للمفردات. وفي الفصل الثامن والتاسع موضوع الواحد للمفردات في كلّ الدرس. والموضوعات كما يلي:

الجدول 3.2 الموضوعات للمفردات في الكتاب
التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب
المدرسة المتوسطة الإسلامية

الموضوع المفردات	الدرس	الفصل
المفردات عن الضمير والإشارة والمفردات الأخرى،		

الموضوع المفردات	الدرس	الفصل
الإستفهام، التحيات (المفردات) بصورة الجملة والأسئلة مع الجوب)، العاملون (المذكر والمؤنث) الجهات المفردات الأخرى عن الدائرة	الدرس الأول (التعارف)	الفصل السابع
أنواع المدارس، الغرف في المدرسة، المرافق للمدرسية، الصفة والحال، أدوات الجر، وظرف المكان	الدرس الثاني (المرافق المدرسية)	
الأدوات المدرسية، الأدوات في الفصل، الألوان، المفردات الأخرى	الدرس الثالث (الأدوات)	

الموضوع المفردات	الدرس	الفصل
عن لفظ "عند"	(المدرسية)	
العدد، المفردات عن "العنوان" ، والعدد 1- 100	الدرس الرابع (العنوان)	
المفردات عن "الغرف في البيت ومضمون الغرف"	الدرس الخامس (البيت)	
مفردات عن "إعمال اليومية"	الدرس السادس (من يوميات الأسرة)	
المفردات عن "الساعة"	الدرس الأول	
ماذا تعمل	الدرس الثاني	
ما هوايتك	الدرس الثالث	الفصل
المفردت عن الرياضة إلى	الدرس الرابع	الثامن

الموضوع المفردات	الدرس	الفصل
تفضل و تعمل الرياضة		
المفردات عن المهن	الدرس الخامس	
المفردن عن المهن	الدرس السادس	
المفردات المتعلقة عن النصّ "سنة هجرية جديدة"	الدرس الأول	
المفردات المتعلقة عن النصّ "سيرة النبي"	الدرس الثاني	الفصل التاسع
المفردات المتعلقة عن "نزول القرآن"	الدرس الثالث	
المفردات المتعلقة عن "مناظير القرية"	الدرس الرابع	
المفردات المتعلقة عن "خالق العالم"	الدرس الخامس	

الموضوع المفردات	الدرس	الفصل
المفردات المتعلقة عن "الحفاظ على البيئة"	الدرس السادس	

الصورة 3.4 الأمثلة عن المفردات في الكتاب للفصل

السابع

BAHASA ARAB – KELAS VII



Bangun Pengetahuanmu !

النَّشَاطُ الْأَوَّلُ

انظر واقرأ وأعد !

المفردات

المفردات

المعنى	الكلمة	المعنى	الكلمة	المعنى	الكلمة
siswa	طَالِب	Ini (lk)	هَذَا	Dia (lk)	هُوَ
siswi	طَالِبَة	ini (pr)	هذِهِ	Dia (pr)	هِيَ
Temanku (lk)	صَدِيقِي	Itu (lk)	ذَلِكَ	Kamu (lk)	أَنْتَ
Temanku (pr)	صَدِيقِي	itu (pr)	تِلْكَ	Kamu (pr)	أَنْتِ
Namamu	إِسْمُكَ	Namaku	إِسْمِي	Saya	أَنَا

Kata Tanya

الاستيفهام

Darimana	مِنْ أَيْنَ	Siapa	مَنْ	Apa	مَا
		Bagaimana	كَيْفَ	Apakah	هَلْ

Kata Sapa

التحيات

الجواب	التحيّة	الجواب	التحيّة
أَلْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرِ	كَيْفَ خَالَتْ	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
Alhamdulillah baik	Bagaimana kabarmu	Wa Alaikum Salam	Assalamu Alaikum
إِسْمِي عَزَام	مَا اسْمُكَ	صَبَاحُ الْخَيْرِ	صَبَاحُ الْخَيْرِ
Namaku Azzam	Siapa namamu	Selamat Pagi juga	Selamat Pagi
أَنَا تَلْمِيذٌ	مَنْ أَنْتَ	مَسَاءُ الْخَيْرِ	مَسَاءُ الْخَيْرِ
Saya siswa	Siapa kamu	Selamat Sore juga	Selamat Sore

BAHASA ARAB – KELAS VII

الجواب	التَّجِيبَةُ	الجواب	التَّجِيبَةُ
أنا من مالانج	من أين أنت	مَعْبِيدٌ مُبَارَكٌ	تَبَارَكَ مَعْبِيدٌ
Saya dari Malang	Darimana kamu	Selamat Siang Juga	Selamat Siang
عَفُوا	شُكْرًا	مَعْبِيدَةٌ مُبَارَكَةٌ	لَيْلَتُكَ مَعْبِيدَةٌ
Sama-sama	Terima kasih	Selamat Malam juga	Selamat Malam
مَعَ السَّلَامَةِ	إِلَى الْيَقَاءِ	أَهْلًا بِكَ	أَهْلًا وَسَهْلًا
Semoga Selamat	Sampai jumpa	Selamat Datang juga	Selamat Datang

Profesi

الْعَامِلُونَ

لِلْمَوْئِدِ	لِلْمَدَّغِرِ	لِلْمَوْئِدِ	لِلْمَدَّغِرِ
			
تَاجِرَةٌ	تَاجِرٌ	تَلْمِيذَةٌ	تَلْمِيذٌ
			
مُؤَدِّمَةٌ	مُؤَدِّفٌ	مُدْرِسَةٌ	مُدْرِسٌ
			
خَادِمَةٌ	خَادِمٌ	مُدِيرَةٌ	مُدِيرٌ
			
مُهَنْدِسَةٌ	مُهَنْدِسٌ	طَبِيبَةٌ	طَبِيبٌ

الصورة 3.5 الأمثلة عن المفردات في الكتاب للفصل

الثامن

النشاط الأول

المفردات النظر واستمع وانعز

ما هوايتك؟

هوايتي ...

01 **كرة القدم**
ألعاب كرة القدم في نهاية الترم

02 **ركوب الدراجة**
أركب الدراجة إلى بيت صديقي

03 **الصور**
ألتقط صوراً جميلة جداً

04 **الطبخ**
أصنع الكثير من الأطعمة مثل الأرز

05 **القراءة**
أقرأ القصص عند الفراغ

06 **الرسم**
أحب الرسم

الرياضة **الحيوانات** **كرة السلة** **صيد السمك**

الصورة 3.6 الأمثلة عن المفردات في الكتاب للفصل

التاسع

النشاط الأول

استمع وأعد

المفردات

ترك - يترك	ترك - يترك
وصل - يصل	وصل - يصل
منع - يمنع	منع - يمنع
حفظ - يحفظ	حفظ - يحفظ
تقى - يتقى	تقى - يتقى
قتل - يقتل	قتل - يقتل



هم تركوا بيوتهم



التطوير



سنة الهجرة النبوية



هم هاجروا من مكة



التقني المتخصصون
بمختلف المجالات



الرجال الذين يتقون الله



أول من وضع التقويم الهجري



الاحتفال بحلول سنة
الهجرة



الفكر الأمثل المتأخيرة

و. ويستخدم هذا الكتاب المادة القواعيد أو التركيب على أن تقديم الأمثلة على تحليلها وتقديمه على تعريف القواعد المدروسة. وفيما يلي مادة القواعيد أو التركيب في كلّ الدروس:

الجدوال 3.3 الأمثلة عن المادة التركيب في الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية

الفصل	الدرس	قواعيد أو التركيب
الفصل السابع	الدرس الأول	الإسم ضمير منفصیل، الإسم الإشارة، المبتداء والخبر
	الدرس الثاني	الإسم الإشارة، النعته، والظرف
	الدرس الثالث	الإسم ضمير المنفصیل
	الدرس الرابع	العدد
	الدرس الخامس	الخبر المقدم والمبتداء المؤخر

فعل المضارع	الدرس السادس	
العدد الترتيبي	الدرس الأول	الفصل الثامن
الجملة الفعلية والجملة الإسمية	الدرس الثاني	
الجملة وأقسامها	الدرس الثالث	
عامل النواصب	الدرس الرابع	
المصادر	الدرس الخامس	
أنواع الفعل	الدرس السادس	
تصريف الفعل الماضي المجرد	الدرس الأول	الفصل التاسع
كان وإسمها وخبرها المفرد	الدرس الثاني	
لا الناهية \ لم + فعل المضارع-المزيد من الفعل الثلاثي	الدرس الثالث	
فعل الأمر والتصريفية	الدرس الرابع	
الموصول (الذي، التي، الذين، اللآتي)	الدرس الخامس	
إسم التفضيل	الدرس السادس	

ز. أما التدريبات لفهم المادة في هذا الكتاب هي اختيار الإجابة الصحيحة أو الخاطئة، ملء الفراغات ، طرح الأسئلة، واستكمال الجمل أو تغيير الجمل ، اختيار الحركات، ترتيب الكلمات، وترجمة النصّ.

الجدول 3.2 الأمثلة للتدريبات في الكتاب التعليمي
لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة
المتوسطة الإسلامية

١. التدريبات عن المفردات

أ. التدريبات عن المفردات في الفصل السابع
المبحث: المفردات في الدرس الأول بالموضوع
"التعارف"

(التدريب 1: إختار الصحيح ممّا بين

قوسين)

١. هذا صديقي.... طالب (هو-هذا-

إسمي)

٢. أنا طالبة، إسمي.... (حليّة-عزّام-

صديقتي)

٣. أَنَا إِسْمِي عَزَّام

(طَالِب-صَدِيقِي-حَلِيَّة)

٤. هَذِهِ هِيَ طَالِيَّة

(صَدِيقَتِي - صَدِيقِي-عَزَّام)

٥. مَنْ أَنْتَ؟ (هُوَ)

طَالِب- أَنَا عَزَّام-هُوَ صَدِيقِي)

(التدريب 2: إِمْلَأِ الْفِرَاعَ بِمَعْنَى مُنَاسِب)

الرَّقْم	الكَلِمَة	المَعْنَى
1	خَادِمَة
2	مُدْرِسَة
3	تَاجِر
4	خَادِم
5	تَلْمِيذ

ب. التدرّيبات عن المفردات في الفصل الثامن

المبحث: المفردات في الدرس الثاني عن "ماذا

تعمل"

(أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ اللَّاتِيَةَ بِحَرْفِ الْجَرِّ

(الْمُنَاسِبِ!)

Sempurnakan kalimat berikut dengan huruf jar yang sesuai!

(إلى - من - ب - عن - على - في)

١ . أَنَا أُسْتَيْقِظُ.... النَّوْمِ فِي الثَّالِثَةِ وَالنَّصْفِ

٢ . هُوَ يُجَفِّفُ شَعْرَهُ.... جُفِّفِ الشَّعْرَ

٣ . هِيَ تَذْهَبُ.... مَوْقِفَ الْحَافِلَاتِ

٤ . الْفُطُورَ.... الْمَائِدَةَ

٥ . أَنَا أُسْتَحِمُّ.... الْحَمَّامَ

٢ . التَّدْرِيبَاتِ عَنِ النَّصِّ (الْقِرَاءَةِ)

أ . التَّدْرِيبَاتِ الْمُتَعَلِّقَةَ عَنِ النَّصِّ فِي الدَّرْسِ

الأَوَالِ لِفَصْلِ السَّابِعِ

(أَجِبْ وَقِفَا لِلنَّصِّ !)

١ . مَا اسْمُ الطَّالِبِ؟

٢ . مَنْ صَالِحٌ؟

٣ . مَنْ الْأُسْتَاذَةُ النَّفِيسَةُ؟

٤ . مَا اسْمُ نَاطِرِ الْمَدْرَسَةِ؟

٥ . مَنْ صَدِيقَةُ فَارُوقٍ؟

٦ . مَنْ سَيِّدُ عَمْرٍ؟

٧. مَا اسْمُ الْمُوظَّفِ الْمَكْتَبَةِ؟

٨. مَنْ سَيِّدُ مَسْعُودٍ؟

٩. مَا اسْمُ الْخَادِمَةِ؟

١٠. مَا اسْمُ السَّائِقِ؟

ب. التدریبات المتعلقة عن القراءة في الدرس

الثالث فصل الثامن

(أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ)

١. أَيْنَ تَسْكُنُ رَتْنَا وَمَاذَا تَعْمَلُ؟

٢. مَا هَوَايَةُ رَتْنَا؟

٣. مَنْ أَيْنَ هِيَ؟

٤. مَا هَوَايَةُ فَاطِمَةَ؟

٥. مَنْ الَّذِي تُعَلِّمُ رَتْنَا الْقِرَاءَةَ؟

٦. هَلْ تُحِبُّ فَاطِمَةُ الطَّبْخَ؟

٧. مَا الْأَطْعِمَةَ الَّتِي تَطْبُخُهَا فَاطِمَةُ؟

ج. التدريبات المتعلقة عن القراءة في الدرس
الأول لفصل التاسع

(إقرأ النصّ و أجب عن الأسئلة !)

١. ماذا عمل محمّد مع عمّه عند

الصغار؟

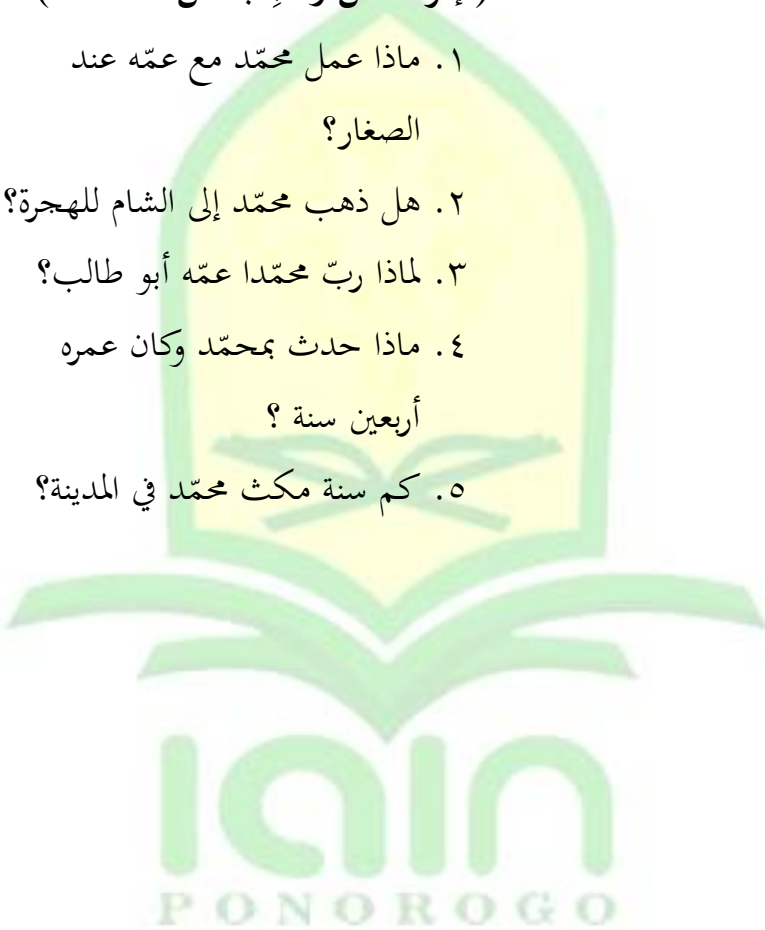
٢. هل ذهب محمّد إلى الشام للهجرة؟

٣. لماذا ربّ محمّدا عمّه أبو طالب؟

٤. ماذا حدث بمحمّد وكان عمره

أربعين سنة؟

٥. كم سنة مكث محمّد في المدينة؟



الباب الرابع

الأسس الثقافية والإجتماعية في الكتاب التعليمي لمادة
اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية

﴿أ﴾. تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية
على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية من حيث أسس الثقافية والإجتماعية على
نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله
قبل تأليف الكتاب، يجب على المؤلف أن يهتم
على شروط التي يجب أن يتم في إعداد الكتاب
التعليمي. خصصها أسس إعداد الكتاب التعليمي.
شروط من أسس إعداد الكتاب التعليمي لغير الناطقين
بها لمؤلف الكتاب عند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد

عبد الله هي: الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس النفسية (السلوكية)، والأسس اللغوية والتربوية^{٥٩}.

الأساس الثقافي هو شيء ضروري على تعيين في صانع المواد التعليمية، ولا سيما مادة اللغة العربية. ويجب على المؤلف أن يقدم فهم الكامل للثقافة الموجودة في المجتمع، لأن اللغة ثقافة في نشر المواد التعليمية، فإن اللغة العربية هي عنصر من عناصر الثقافة العربية والإسلامية والإندونيسية. و الثقافة لغة تتكون من الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد في المجتمع. أن الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية على وجه التحديد، بناءً على إعداد المواد التعليمية من منظور ثقافي، فإنها تتكون من ثلاثة مكونات منها: الثقافة الإسلامية، الثقافة العربية، والثقافة الإندونيسية.

^{٥٩} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب

وعند إعداد الكتاب لتعليم العربية للأجانب
 فينبغي أن يكون له طابعا إجتماعي وثقافي الإجتماعي،
 بمعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا وذلك من خلال مراعاة الآتي:
 الجدول 4.1 المؤشرات عن الأسس الثقافية والأجتماعية

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
1	أن يكون محتواه عربيا إسلاميا	√	
2	أن يتضمن محتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب بأغراض الطلاب الأجانب.	√	
3	ضرورة الإهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء.	√	
4	إنتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الطلاب وإهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.		√

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
5	التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.	√	
6	الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الطلاب الأجانب - إن وجدت - وتعديل الإ اتجاهات السلبية نحوها	√	
7	تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي أن الكتاب لا يتضمن نوعاً واحداً من الثقافة.	√	
8	تزويد الطلاب بالاتجاهات العلمية الإسلامية والمناسبة.	√	
9	احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.	√	

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
10	الاهتمام بعرض الجوانب الثقافية في الكتب المدرسية بما يتناسب مع عمر الطلاب ومستواه الفكري والثقافي.	√	

بعد ما قرأت الباحثة عن المواد في الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية وتحللها من الناحية الأسس إعداد المواد التعليمية ومن الجدول السابقة تستطيع الباحثة أن تشرح كالاتي:

أ) أن الموضوع المواد في كتاب الفصل السابع قد تضمن الموضوعات المواد على الثقافية والإجتماعية، واختيار هذه المواضيع يتم يناسب للأسس الاجتماعية والثقافية لاحتوائها على مادة ذات قيم عربية وإسلامية، وتشمل موضوعات مادية وغير مادية. وفقا بأهداف الطلاب لغير الناطقين بها. أما الموضوع

المواد فهي: التعارف، والمرافق المدرسية، والأدوات المدرسية، والعنوان، والبيت، ومن اليوميات الأسرة.

(ب) أن الموضوع المواد في كتاب الفصل التاسع قد تضمن الموضوعات المواد على الثقافية والإجتماعية، واختيار هذه المواضيع يتم يناسب للأسس الاجتماعية والثقافية لاحتوائها على مادة ذات قيم عربية وإسلامية، وتشمل موضوعات مادية وغير مادية.

وفقا بأهداف الطلاب لغير الناطقين بها. أما الموضوع المواد فهي: الساعة، ويومياتنا، والهواية، والرياضة، والمهنة، وأما المواد في الدرس السادس يعني "عيادة المريض" مناسبة بالموضوع الإجتماعية.

(ج) أما الموضوع المواد في كتاب الفصل التاسع فهي: رأس السنة الهجرية، والحفل بذكر مولد الرسول ص.م.، ونزول القرآن والعيدان، وجمال الطبيعة، وخالق العالم، والحفاظ على البيئة. وهذا الموضوع يتضمن عن الثقافة الإسلامية أكثر من أي شيء آخر، ويتناول موضوعي "الدينية والسياحة". فطبعاً،

هذا المشكلة في تحسين فهم الطلاب للغة العربية .
 فعرفنا أن الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على
 منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية
 يستعمل في بلد الإندونيسيا.

(د) المواد في كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013
 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية تستطيع أن تقال
 أنها تتوافق بهذه المؤشرات، إذا كانت المادة الموجودة
 في الكتاب تظهر مؤشرات الاهتمام بالثقافة
 الإسلامية. لكن في بعض مواد الكتاب لم تطبق
 المؤشرات الثقافية الإسلامية هي " لم تبدأ بقراءة
 السلام عليكم ... " وفي النص الحوار في الفصل
 الثامن والتاسع. وهذه تخالف عن الثقافة الإسلامية.
 لأن هذا الكتاب التعليمي يستخدم في المدرسة
 الإسلامية. لذلك، فإن الكتب المدرسية ليست فعالة
 في العملية التعليمية . و يجب على مؤلف الكتب
 التربوية أن يجمع الأسس الثقافية في تجميع الكتب
 التعليمية.

ومن البيان السابق، تفهم الباحثة أن محتوى كتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية فصل السابع والثامن تناسب عن الأسس الثقافية، لأن قد تضمن الموضوعات على الثقافة الإسلامية، والثقافة العربية، والثقافة الإندونيسية. وفي كتاب الفصل التاسع لم تناسب عن الأسس الثقافية والاجتماعية في المنظور الغالي وعبد الله لأن تتضمن أكثر موضوعاته على الثقافة الإسلامية.



الباب الخامس

الأسس النفسية (السيكولوجية) في الكتاب التعليمي لمادة
اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية

﴿أ﴾ تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية
على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية من حيث الأسس النفسية (السيكولوجية)
على نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد
الله

النفس لغة هو ما يتعلق بالسلوك، العقل،
المعرف، والدوافع. وأما علم النفس إصطلاحاً، فهو العلم
الذي يتعامل مع العمليات العقلية والسلوكية والمعرفية التي
تحدث أثناء تعليم اللغة العربية. وأيضا التعريف بالدوافع
التي تدفع للطلاب لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
للحصول إلى النتائج الجيدة في عملية التعليم . ومعرفة
الخصائص النفسية والعقلية للطلاب مطلب ضروري عند

إعداد الكتب التعليمية. فيجب لمؤلف الكتاب مراعاة الشروط النفسية عند إعداد المواد للكتاب التعليمي. فهذه الشروط النفسية أو المؤشرات النفسية عند الغالي وعبد الله التي يجب مراعتها عند تصميم الكتاب التعليمي:

الجدول 5.1 المؤشرات عن الأسس النفسية (السيكولوجية)

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
1	أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الطلاب فكرياً.	√	
2	أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.		√
3	أن يثير في الطلاب التفكير ويساعد على تنمية. بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).	√	
4	أن تبني المادة العلمية وفق أعداد وقدرة الطلاب.		

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
5	إشباع دوافعهم وإشباع رغباتهم ويناسب ميولهم.	-	-
6	أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية.	-	-
7	أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها.	√	
8	أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق التعليم اللغوة	√	
9	أن تخفز المادة الدارس على إستخدام اللغوة مواقفها الطبيعية.	√	
10	أن يقدم مادة عملية من المواقف الحياتية التي تساعد الطلاب على التكيف مع	√	

رقم	المؤشرات	ملائمة	غير ملائمة
	الناطق الأصلي للغة.		
11	أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء، وغيرها من الكتب مع وبدون الذكاء المتوسط.		√

ومن هذه المؤشرات حلّلت الباحثة المواد في كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية تبدأ من فصل السابع إلى الفصل التاسع يتكون من موضوعات الدرس والمفردات والنص الحوار والتدريبات، ومن الجدول السابق فتستطيع الباحثة أن تشرحه كالاتية:

الأول: أن المواد الموجودة في هذا الكتاب بشكل عام مناسبة مع إحتياجات والعمر ومستوى الطلاب المتوسطة. ويظهر بدأ من أسهل المواد إلى المادة المعقدة.

الثاني: في هذا الكتاب توجد المفردات والتدريبات المتعلقة

بالمواد في كل الدرس. ذلك أن يسهل تفكير الطلاب في إكتساب وتعليم اللغة الأجنبية. وترتبط المادة لهذا الكتاب تناسب على الأسس النفيسة، وتشمل مواد عن الحياة اليومية للطلاب في المدرسة أو في البيت في كتاب الفصل السابع والثامن. لكن لا يشمل الكتاب للفصل التاسع من الكتاب الفروق الفردية للطلاب، لأن هذا الكتاب يشرح المزيد عن الأحداث الدينية والسياحية . وعلى الرغم من أن المادة يجب أن تحتوي على الثقافة الإندونيسية لتسهيل فهم الطلاب للغة العربية والتواصل بين الأصدقاء في العمل اليومي. والثالث: تأليف هذا الكتاب عامة لجميع الطلاب بالمدرسة المتوسطة الإسلامية. لم ينج الكتب خاصة للطلاب ذوي القدرات العالية والمنخفضة.

ومن البيان السابق، تفهم الباحثة أن المادة في

الكتاب تعليمي اللغة العربية على منهج 2013

لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية مناسبة عن

المؤشرات وأسس إعداد المواد التعليمية من حيث

الأسس النفسية (السيكولوجية) في المنظور الغالي وعبد
الله، لأن المواد الكتاب يهتم على السلوك، والعقل،
والمعرفة، والدوافع للطلاب، والبيئة والإجتماعية.



الباب السادس

الأسس اللغوية والتربوية في الكتاب التعليمي لمادة اللغة
العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
الإسلامية

﴿أ﴾. تحليل محتوى الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية

على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة

الإسلامية من حيث الأسس اللغوية والتربوية على

نظرية ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

الأسس الأخير هي الأسس اللغوية والتربوية.

ويقصد بهذا الجانب هو المادة اللغوية المكونة من

الأصوات والمفردات والتراكيب المعروضة في كتاب تعليم

اللغة العربية لغير الناطقين بها، والأسلوب المناسب في

عرضها للطلاب، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة

للطلاب.^{٦٠} فكما عرفنا، أن هذه الأساسيات مهمة جداً ويجب علينا الاهتمام بها قبل الكتابة أي الكتاب، لأن الأساس يتأثر بفهم الطلاب خاصة لغير الناطقين بها. وفي هذه الأسس له عدة المؤشرات التي مطلوبة في إعداد المواد التعليمية. وأما المؤشرات عن الأسس اللغوية والتربوية عند الغلي وعبدالله كما يلي :

الجدول 6.3 المؤشرات عن الأسس اللغوية والتربوية

رقم	المؤشرات		ملائمة	غير ملائمة
1.	اللغة التي ينبغي أن تعلم		√	
2.	العناصر اللغوية	النظام الصوتي	√	
		النظام التركيبي	√	
		نظام المفردات	√	

^{٦٠} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب

ومن هذه المؤشرات حللت الباحثة المادة في كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية تبدأ من فصل السابع إلى الفصل التاسع تتكون من موضوعات الدرس والمفردات والنصّ الحوار والتركيب والتدريبات. ومن الجدول السابق فستطيع الباحثة أن تشرحه كآتية:

١. اللغة التي ينبغي أن تعلم بها

وأما اللغة المستخدمة في هذا الكتاب هي اللغة العربية المعاصرة . لأن يدل على المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعتها في قواعد اللغة. وأيضا يستخدم هذا الكتاب لغتين في كتابة المفردات هما اللغة العربية واللغة الإندونيسية. وذلك أن يسهل الطلاب في فهم معاني المفردات اللغة العربية.

٢. العناصر اللغوية

أما العناصر اللغوية في مجموعة الأنظمة فهي:

أ. النظام الصوتي

لدراسة الصوتية أثر كبير في تعليم اللغة الأجنبية، فهي تمثل الشكل الرئيسى في اللغة وليس الشكل الوحيد لها، كما أن دراسة هذا العلم تمكن الطلاب من معرفة كيفية النطق السليم لمفردات اللغة.^{٦١} أما في كتاب تعليم اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية تتكون المادة من الموضوعات للدرس والمفردات ونص الحوار والتركيب والتدريبات في كل الفصل. وخاصة في النظام الصوتي لم تجد الباحثة عن توجيه إستخدام حرف الصوتي في الكتاب فصل السابع، حتى يصعب على الطلاب لتعلم النطق بالحروف في تعليم اللغة الأجنبية.

^{٦١} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله ، أسس إعداد الكتب

ب. النظام التركيبي

أن النظام التركيبي تكون من القواعد النحوية والقواعد الصرفية. والنظام التركيب مهم جدا في المواد التعليمية ليسهل الطلاب على فهم معنى الكلمات وترتيبها، أما في الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية فعرفنا على الجدوال السابق، أن المواد التركيب الموجودة تبدأ من أسهل المواد إلى المادة المعقدة، كمثل: في الكتاب الفصل السابع تبدأ من المادة عن إسم الإشارة، ثم النعت والظرف، ثم العدد، ثم أنواع الفعل، ولآخر. وجودة التدريبات المتعلقة بالمواد التي تثبت القواعد النحوية عند الطلاب. وهذا يدل إلى تطبيق المؤلف على المؤشرات الأسس في إعداد المواد الكتاب اللغة العربية عند الأسس اللغوية والتربوية .

ج. النظام المفردات

يجب أن يهدف الكتاب التعليمي الجيد إلى تقديم عدد معين من المفردات والتعبيرات الإصطلاحية وتوزيع دروس الكتاب المختلفة بحيث يناسب عدد المفردات الجديدة في كل درس مع الوقت المخصص لها وأن يتم إختيار هذه المفردات والتعبيرات الإصطلاحية من قائمة الكلمات الشائعة باللغة العربية مع إضافة العبارات ومصطلحات لا تظهر في قوائم الشيعو ولكن لها فوائد العملية التي يستعملها المعلم في الفصل.^{٦٢} أن المواد المفردات الموجودة في الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013 فيكتب في الأوالم من الدرس المتعلقة مع

^{٦٢} رسالة الماجستير، بيعة الرحمنية، تحليل مواد كتاب "العربية للمبتدئين بطريقة الإستنباطية" في منظور الغالي وعبد الله، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية 2019)، 90.

الموضوعات المواد من كل أبواب، ويتمّ تقديمها
 باللغتين هي اللغة العربية ومعناه باللغة
 الإندونيسيا، وجودة الصورة المتعلقة بامادة اللغة
 العربية ليسهل الطلاب لفهم معناها.
 ومن البيانات السابقة، تفهم الباحثة
 اللغة المستخدمة في هذا الكتاب يناسب مع
 الأسس اللغوية هي اللغة العربية الفحصى
 المعاصرة. ومن حيث عناصر اللغة ثلاث عنصر
 أي النظام الصوتي، والنظام التركيبي، والنظام
 المفردات. وأن عناصر اللغة من النظام التركيبي في
 هذا الكتاب مناسبة مع الأسس اللغوية والتربوية،
 لأن تكوّن من أسهل المواد إلى المادة المعقدة،
 والنظام المفردات في هذا الكتاب مناسبة مع
 الأسس اللغوية والتربوية، لأن يكتب المفردات في
 الأوال من الدرس المتعلقة مع الموضوعات المواد
 من كل أبواب، ويتمّ تقديمها باللغتين هي اللغة

العربية ومعناه باللغة الإندونيسيا، أما من النظام الصوتي لم يناسب بالمؤشرات من الأسس اللغوية والتربوية لأن لم تجد الباحثة عن توجيه إستخدام حرف الصوتي في الكتاب الفصل السابع.



الباب السابع

الخاتمة

الإستنتاجات



بعد قيام الباحثة التحليل على البيانات عن
الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية على منهج 2013
لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية للفصل السابع
والفصل الثامن والفصل التاسع من ناحية الأسس
الإعداد المواد التعليمية في منظور ناصر عبد الله الغالي
وعبد الحميد عبد الله فحصلت الباحثة على نتائج
البحث كما في الآتية:

1. من حيث الأسس الثقافية والإجتماعية عند ناصر
عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله، هناك عدد
مؤشرات الأسس الثقافية والإجتماعية التي المستخدمة
في إعداد المواد الكتاب اللغة العربية للأجانب، منها:
أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وأن يتضمن المحتوى
الكتاب التعليمي على عناصر الثقافة المادية والمعنوية
بصورة تتناسب وأغراض الطلاب الأجانب، وإنتقاء

الثقافة العربية في ضوء حاجات المدرسين وإهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، والأخر. وبعد التحليل عليها بشكل عام أن المادة في الكتاب التعليمي اللغة العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية فصل السابع والثامن تناسب عن الأسس الثقافية لأن قد تضمن الموضوعات على الثقافة الإسلامية، والثقافة العربية، والثقافة الإندونيسية. وفي كتاب الفصل التاسع لم تناسب بالأسس الثقافية والإجتماعية لأن تتضمن أكثر موضوعاته على الثقافة الإسلامية.

٢. من حيث الأساس النفسية (السيكولوجية) عند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، كان عدد مؤشرات الأساس النفسية (السيكولوجية) التي يستخدم في تألف المواد في الكتاب اللغة العربية للأحزاب، منها: أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الطلاب فكرياً، أن يراعى مبدأ الفروق الفردية، أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة

يحاول التغلب عليها عن طريق تعليم اللغة، ولآخر.
 وبعد التحليل عليها أن المادة في كتاب تعليم اللغة
 العربية على منهج 2013 لطلاب المدرسة المتوسطة
 الإسلامية مناسبة عن المؤشرات الأسس إعداد المواد
 التعليمية من ناحية الأسس النفسية
 (السيكولوجية)، لأن المادة يهتم على السلوك،
 والعقل، والمعرف، والدوافع للطلاب، والبيئة
 الإجتماعية.

٣. من حيث الأساس اللغوية والتربوية عن د ناصر عبد
 الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، هناك أساسان
 مؤشرات من ناحية الأسس اللغوية والتربوية التي
 يستخدم في تأليف المواد الكتاب اللغة العربية
 للأجانب، منها: اللغة التي ينبغي أن تعلم وعناصر
 اللغة. اللغة المستخدمة في هذا الكتاب تناسب مع
 الأسس اللغوية، وهي اللغة العربية الفصحى
 المعاصرة. ومن حيث عناصر اللغة ثلاث عناصر أي
 النظام الصوتي، والنظام التركيبي، و نظام المفردات.

وأن عناصر اللغة من النظام التركيبي في هذا الكتاب مناسبة مع الأسس اللغوية والتربوية، لأن تتكون من أسهل المواد إلى المادة المعقدة، والنظام المفردات في هذا الكتاب مناسبة مع الأسس اللغوية والتربوية، لأن يكتب المفردات في الأوال من الدرس المتعلقة مع الموضوعات المواد من كل الدرس، ويتم تقديمها باللغتين هي اللغة العربية ومعناه باللغة الإندونيسيا. أما من ن النظام الصوتي لم تناسب بالمشرات بالأسس اللغوية والتربوية لأن لم تجد الباحثة عن توجيه استخدام حرف الصوتي في كتاب الفصل السابع.

﴿ ب ﴾ الإقتراحات

1. يجب على مؤلف الكتاب تصميم المواد تتفق مع المواد التعليمية الجيدة في أساس إعداد الكتب المدرسية العربية لغير الناطقين بها.

٢. يجب على مؤلف الكتاب التأكد من ملاءمة المواد التعليمية مع أساسيات إعداد المواد التعليمية من حيث الأسس الثقافية والاجتماعية والنفسية واللغوية والتربوية.



قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

- أحمد انوار، عمر . الكتاب المدرسي: تأليفه وإخراج الطباعي
الرياض : دار المريخ بدون السنة
- رباني، أحمد فضيلة . تحليل المحتوى كتاب التعليم اللغة العربية
للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية
دانبجوع-دانبجوع سوماطرا الغربية على ضوء أسس
إعداد المواد الكتاب التعليمي . قسم التعليم اللغة
العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة 2017.
- رسلان، مصطفى و رشدي فاطر، محمود . تعليم اللغة العربية
التربية والدينية القاهرة: دار الثقافة، 2000.
- رسلان، مصطفى . تعليم اللغة العربية القاهرة: دار الثقافة
للنشر وتوزيع، 2005.
- طعيمة، رشدي احمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها ، مصر:
مشورات المنظمة الإسلامية، 1989.

طعيمية، رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين
باللغة أخرى جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية ،
1989.

عبدالله، عبد الحميد وعبدالله الغالي ، ناصر . أسس إعداد
الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . الرياض :
دار الإعتصام، 1991.

الفصيلي، إبراهيم والعزیز، عبد . طرائق تعليم اللغة العربية
للناطقين باللغة أخرى الرياض : مكتبة الملك فهد ،
2003.

القاسيمي، علي محمد . إتجاهات حديثة في تعليم العربية
للناطقين باللغة أخرى الرياض : عامدة الشؤون
المكتبات - جامعة الرياض : 1979.

كامل الناقة، محمود، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير
الناطقين بها، مكتبة التربية العربي لدول الخليج ،
1430 هـ .

محمد القاسيمي، علي و إسماعيل الصيني، محمود . السجل
العلمي المنذوة العلمية الأولى لتعليم العربية لغير

الناطقين بها . الرياض: عمادة شؤون المكتبات،
1978.

وحيد دويدري، رجاء . البحث العلم أساسية النظرية
وممارسته العلمية بيروت ولبنان: دار الفكري
المعاصر، 2000.

ب. المراجع الإندونيسيا

- Akbar, Sa'dun. *Instrumen Perangkat Pembelajaran*,
Bandung: Remaja Rosdakarya, 2003.
- Hadi, Nur. *Tata Bahasa Pendidikan Landasan Penyusunan
Buku Pelajaran Bahas*, Semarang: IKIP Press,
1990.
- Hamzah, Amir, *Metode Penelitian Kepustakaan : Kajian
Filosofis, Aplikasi, proses, dan Hasil Penelitian* ,
Batu: Literasi Nusantara, 2020.
- Lestari, Ika. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis
kompetensi*, Padang: Akademia Permata, 2013.
- Majid, Abdul *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung : PT.
Rusyda Karya, 2008.

- Muslich, Masnur. *Text Book Writing Dasar-dasar pemahaman, penyusunan dan pemakaian Buku Teks*, Yogyakarta: Ar-ruzz media, 2010.
- Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif , Menciptakan Metode Pembelajaran yang Menarik dan Menyenangkan* Yogyakarta: Difa Press 2012
- Shofwan, M. Sholehuddin. *Pengantar Memahami Alfiyyah Ibn Malik*, Jombang: Darul Hikmah, 2002
- Tarigan, Djago dan Tarigan, Henri Guntur, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* Bandung: PT. Angkasa 2004.

